



شروط وأحكام و الخدمات المصرفية الإسلامية ISLAMIC BANKING TERMS & CONDITIONS

PREAMBLE:

These terms and conditions regulate the operation of Islamic accounts of the Customer opened and maintained with the Bank and shall be deemed to form part of the Account Opening Forms (as defined herein) as signed by the Customer.

These terms and conditions shall be construed in accordance with the Memorandum and Articles of Associations of the Bank, its by laws and regulations, the U.A.E. Central Bank's regulations as issued from time to time, the Fatwas issued by the Fatwa and Sharia'h Supervisory Board of the Bank and the provisions of noble Islamic Sharia'h. Should there be any discrepancy between the Arabic and English texts, the Arabic version of the text will prevail.

The Bank shall have the sole discretion to amend, add to, or delete any provision of these terms and conditions at any time and to such extent as permitted by law and/or by any other reasonable means of notification of such changes.

DEFINITIONS:

In these terms and conditions, the following words and expressions shall have, whenever mentioned herein, the meanings shown against each of them:

ACCOUNT:

Means the Islamic account(s) opened and maintained by the Customer with the Bank.

ACCOUNT OPENING FORM:

Means the account opening form in the Bank's standard format, which is issued by the Bank and signed by the Customer in relation to the opening of an Account.

DEBIT CARD:

Means a card issued by the Bank in favor of the Customer, to be used by the Customer in designated automated teller machines to access a debit account and to complete transactions permitted by the bank via automated teller machines.

BANK:

Means United Arab Bank PJSC United Arab Bank Islamic Banking Unit.

CATEGORY:

Means a group of Customers having the same maturity classification for their Mudaraba Account for a given currency.

CURRENT ACCOUNT:

Means the account(s) compliant with Sharia'h rules and Central Bank rules opened and maintained by the Customer with the Bank.

تمهيد:

تنظم هذه الشروط والأحكام تشغيل الحسابات الإسلامية للعميل المفتوحة يقوم العميل بفتحها أو الاحتفاظ بها لدى البنك، وتُشكل جزءاً من استمارات فتح الحساب (بحسب التعريف الوارد لها هنا) بحسب توقيع العميل عليها.

تُفسر هذه الشروط والأحكام وفق عقد تأسيس البنك ونظامه الأساسي وكذلك نظمه ولوائحه الداخلية، وكذلك لوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي التي تصدر من حين لآخر والفتاوى الصادرة عن هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك وأحكام الشريعة الإسلامية الغراء. وفي حال أي تعارض بين النصين العربي والإنجليزي، يُعتد بالنص العربي.

ويكون للبنك التقدير الوحيد في أن يعدل أو أن يضيف إلى أو أن يحذف أي حكم من هذه الشروط والأحكام في أي وقت وفي النطاق الذي يجيزه القانون و/أو بأي وسيلة إخطار أخرى معقولة بهذا التغيير.

التعريفات:

في هذه الشروط والأحكام، يكون للكلمات والتعابير التالية معنى وردت في هذا المستند المعاني المبين قرين كل منها:

الحساب:

يُقصد به الحساب أو الحسابات البنكية التي يقوم العميل بفتحها أو الاحتفاظ بها لدى البنك.

استمارة فتح الحساب:

يقصد به استمارة فتح الحساب بالصيغة القياسية للبنك الذي يصدر عن البنك ويوقع من العميل فيما يتعلق بفتح حساب.

بطاقة الخصم:

يُقصد بها البطاقة التي يصدرها البنك لصالح العميل، والتي يستخدمها العميل في ماكينات الصراف الآلي المحددة للدخول إلى حساب خصم واستكمال المعاملات التي يجيزها البنك من خلال ماكينات الصراف الآلي.

البنك:

يُقصد به البنك العربي المتحد ش.م.ع (قسم الخدمات المصرفية الإسلامية)

الفئة:

يُقصد بها مجموعة من العملاء ممن يتمتعون بنفس تصنيف الاستحقاق لحساب المضاربة الخاص بهم بعملة محددة.

حساب جاري:

يُقصد به الحساب أو الحسابات المتوافقة مع قواعد الشريعة الإسلامية وتعليمات البنك المركزي التي يقوم العميل بفتحها أو الاحتفاظ بها لدى البنك.



CUSTOMER:

Means the Account holder or any person who requests the banking and financing services from the Bank or its successors and assignees as named in the relevant Account Opening Form.

MUDARABA ACCOUNT:

Means the Sharia'h compliant savings and Investment Deposit Account(s) opened and maintained by the Customer with the Bank under which the monies placed by the Customer therein shall be invested by the Bank and which, where the context requires, includes the Mudaraba Term Account.

MUDARABA TERM ACCOUNT:

Means the Mudaraba Account which is opened by the Customer solely for the Mudaraba Term Period as shall be selected by the Customer in the Account Opening Form.

TERMS AND CONDITIONS:

Means these terms and conditions herein contained, as varied, amended, supplemented or modified from time to time.

UAE DIRHAM:

Means the lawful currency of the UAE.

UAE:

Means the United Arab Emirates.

INTERPRETATION:

Unless the context requires otherwise, the following rules shall apply:

- Reference to any person including the Customer, the Bank and/or any other persons and/or legal entities shall include the personal representatives, successors and/or assignees of the person.
- Reference to any person shall include any corporation, firm, partnership, society, association, statutory body and agency, whether local or foreign.
- The clauses and other headings herein are for ease of reference only and shall not affect the interpretation of any provision hereof.
- Reference to a statutory provision includes reference to any modification, consolidation or re-enactment of it for the time being in force, and all statutory instruments or orders made pursuant to it.
- Words importing the singular meaning shall where the context admits include the plural and vice-versa.
- Words for a gender include all genders.
- Where a word or phrase is defined, its other grammatical forms have a corresponding meaning.
- Where two or more persons constitute the expression the "Customer", all covenants, agreements, undertakings, stipulations, obligations, conditions and other provisions hereof and their liability herein shall be deemed to be made by and be binding and applicable respectively on them jointly and each of them severally and shall also be binding on and applicable to his/its personal representatives, successors and/or assignees jointly and severally.

العميل:

يُقصد به حامل الحساب أو أي شخص يطلب خدمات مصرفية وتمويلية من البنك أو خلفه العام والخاص كما هو مُسمى في استمارة فتح الحساب ذي الصلة.

حساب مضاربة:

يُقصد به حساب أو حسابات التوفير وودائع الاستثمار المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية وتعليمات البنك المركزي التي يفتحها ويحتفظ بها العميل مع البنك وبموجبها يقوم البنك باستثمار المبالغ المالية التي يودعها العميل فيها، وتشمل متى اقتضى السياق ذلك حساب المضاربة لأجل.

حساب المضاربة لأجل:

يُقصد به حساب المضاربة الذي يفتحه العميل فقط لأجل مدة المضاربة حسبما يختار العميل ذلك في استمارة فتح الحساب.

الشروط والأحكام:

يُقصد بها هذه الشروط والأحكام الواردة في هذا المستند بحسب تغييرها أو تعديلها أو الإلحاق عليها أو إجراء تعديل عليها من حين لآخر.

الدرهم الإماراتي:

يُقصد به العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة.

الدولة / دولة الإمارات العربية المتحدة:

يُقصد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.

التفسير:

ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، يُعمل بالقواعد التالية:

- تشمل الإشارة إلى أي شخص بما في ذلك العميل و/أو البنك و/أو أي أشخاص آخرين و/أو كيانات اعتبارية أخرى الممثلين الشخصيين و/أو الخلف العام و/أو الخاص لذلك الشخص.
- تشمل الإشارة إلى أي شخص أي مؤسسة وشركة وجمعية ورابطة وكيان اعتباري وجهة سواء كانت محلية أو أجنبية.
- البنود والعناوين الأخرى الواردة في هذه الشروط والأحكام أُدرجت لسهولة المرجع فقط ولا يُعتمد بها في تفسير أي من الأحكام الواردة هنا.
- تشمل الإشارة إلى حكم تشريعي الإشارة إلى أي تعديل أو دمج أو إعادة سن له يكون نافذاً في حينه، وجميع الصكوك أو الأوامر التشريعية التي تصدر وفقاً له.
- تشمل الكلمات التي تحمل معنى المفرد إذا ما سمح السياق بذلك الجمع والعكس صحيح.
- تشكل الكلمات الخاصة بنوع معين جميع الأنواع.
- في حالة تعريف كلمة أو عبارة، يكون لأشكالها النحوية الأخرى معنى مطابق.
- عندما يُكوّن شخصان أو أكثر تعبير «عميل»، فإن جميع الموائيق والاتفاقيات والتعهدات والنصوص والالتزامات والشروط والأحكام الأخرى بهذه الاتفاقية والالتزامم الوارد فيها يُعد قد تم ويكون ملزماً ونافاً عليهما متضامين وكل منهما منفرداً، ويكون كذلك ملزماً ويسري بشأن ممثليهما الشخصيين و/أو خلفهما العام و/أو الخاص متكافلين ومتضامين.



(A) GENERAL TERMS AND CONDITIONS

(أ) الشروط والأحكام العامة

1. Terms and conditions governing Banking relationship:

- I/We hereby agree to provide up-to-date copies of my/our visa.
- I/We hereby agree to provide details of transactions carried through my/our account as and when required by the Bank.
- The Bank shall at all times have the right to verify the Customer's bank account information and any other information or otherwise at Customer's office/residence.
- The Bank has the absolute right at any time at its sole discretion and determination without assigning any notice to the account holder or reason, to close the above account(s).
- The Bank and the financial institution have the right to block the funds transferred to the Customer's account in the case of any suspicion of any money laundering of financing terrorism or terrorist organizations.

1. الشروط والأحكام التي تنظم العلاقة البنكية:

- أنا / نحن أوافق / نوافق على تقديم صور محدثة من التأشيرة الخاصة بي / بنا.
- أنا / نحن أوافق / نوافق على تقديم تفاصيل المعاملات التي تمت من خلال حسابي / حسابنا كيفما ومتى طلب البنك ذلك.
- يكون للبنك الحق في جميع الأوقات التحقق من معلومات الحساب البنكي للعميل وأي معلومات أخرى أو خلاف ذلك بمكتب / سكن العميل.
- يكون للبنك الحق المطلق في أي وقتوفق تقديره وقراره وحده دون توجيه أي إخطار أو سبب في غلق الحساب أو الحسابات أعلاه.
- يكون للبنك والمؤسسة المالية الحق في تجميد الأموال المَحولة إلى حساب العميل في حالة أي اشتباه في أي غسل أموال أو تمويل الإرهاب أو منظمات إرهابية.

2. Shari`ah Compliance:

The Customer undertakes and confirms to the Bank that he/she is not involved in any Shari`ah repugnant activities such as:

- Gambling/Casino
- Alcohol
- Pork
- Pornographic Material

In case of any doubt, the Customer is required to seek clarification from the relevant account opening officer.

2. الامتثال الشرعي:

- يتعهد ويقر العميل للبنك بأنه غير متورط في أي أنشطة تتعارض مع أحكام الشريعة مثل:
- المقامرة / نوادي ترفيه
 - مشروبات كحولية
 - لحم خنزير
 - أي مواد إباحية.
- وفي حالة أي شك يجب على العميل الحصول على إيضاح من موظف فتح الحسابات المعني.

3. Account opening:

- An Account can be opened in the name of one person or jointly in the name of two or more natural persons.
- Accounts can be opened with the Bank upon submission of documents to the satisfaction and acceptance of the Bank.

3. فتح الحسابات:

- يمكن فتح حساب باسم شخص واحد أو بشكل مشترك باسم شخصين طبيعيين أو أكثر.
- يمكن فتح الحسابات لدى البنك عند تقديم مستندات على النحو المرص والمقبول لدى البنك.

4. Account Number:

The Bank shall assign a base account number for each Customer to proceed with all transactions with the Bank. Under the base number allocated, each type of Account opened by the Customer will be allotted as a separate account number. The Customer may carry out all transactions permitted under the Accounts with any branch of the Bank within the UAE.

4. رقم الحساب:

يلتزم البنك بتخصيص رقم حساب أساسي عن كل عميل للمضي في تنفيذ جميع المعاملات مع البنك. ويتم تحت الرقم الأساسي المُخصص تخصيص كل نوع من أنواع الحسابات التي يفتحها العميل كرقم حساب منفصل. ويجوز للعميل تنفيذ جميع المعاملات المسموح بها بموجب الحسابات لدى أي فرع من فروع البنك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

5. Specimen Signature:

The Customer's specimen signature registered with Bank shall be considered to be the basis of carrying out transactions on the Customer's Accounts and shall remain valid unless changed or cancelled. Any change or cancellation shall only become valid on the next working day following the day of receipt of such instructions by the branch at which the Account is maintained.

5. نموذج التوقيع:

يُعد نموذج توقيع العميل المُسجل لدى البنك أساس تنفيذ المعاملات على حسابات العميل، ويظل سارياً ما لم يجر تغييرها أو إلغاؤها. وأي تغيير أو إلغاء لا يسري إلا في يوم العمل التالي الذي يتبع يوم تلقي التعليمات من جانب الفرع الذي يُحتفظ فيه بالحساب.



6. Deposits and Withdrawals:

- a) The Bank may accept deposits from Customers in cash or by any of the customary banking and/or financing practices. The Bank shall be entitled, in its sole discretion, to refuse any instrument or deposit and/ or limit the amount permitted to be deposited and/or return any deposit or any part thereof at any time and from time to time. Deposits by third parties into the Account may be accepted without any responsibility to the Bank. The Bank may, without prior notice to and/or consent of the Customer, reverse any entries in the Account where transfers, remittances, cheques or other instruments previously credited to the Account are recalled or returned unpaid for any reason. The Bank shall be entitled to retain unpaid cheques or instruments and to exercise all rights in relation thereto. The Bank may, without prior notice to the Customer, reverse any entry made in error and accepts no responsibility for, or liability in respect of, any loss or damage arising out of or relating to such operating errors. In the event the Customer discovers any such error, the Customer shall immediately notify the Bank in writing of such error.

- b) Withdrawals by the Customer shall be subject to such notice or restrictions as may be applicable from time to time. Cash withdrawals from a Deposit Account shall be done by using such forms as prescribed from time to time by the Bank. Cash withdrawals from a Current Account shall be done by using the cheques issued by the Bank or in the case of individual Customers, the Debit Card or cash withdrawal receipt. The Bank may, in its sole discretion, accept instructions allowing a third party to withdraw funds from the Account, but only if such instructions are in a form acceptable to the Bank and on the condition that the Customer shall indemnify the Bank as herein provided or otherwise as required by the Bank.

7. Collections and Remittances:

- a) Cheques and drafts drawn to the order of the depositor or the Customer, deposited in the Account shall be accepted as collection items, unless agreed otherwise by the Bank in accordance with standard banking and financing practices prevailing from time to time. The Bank has the right to reject cheques, drafts or any other securities drawn to the order of a third party. The Bank maintains the right to debit any account with any unpaid and non-collected items in addition to the Bank's charges, without assuming any responsibility in case of non-collection of such items.
- b) Drawings against cheques under collection shall only be allowed after their actual realization.
- c) The Bank shall pay the actual amount of telex/SWIFT transfers or company drafts/cheques received in favor of the Customer after deducting banking fees/charges and commissions applicable from time to time. The applicable fee/charges for the Bank's services are set out and continuously displayed in the Bank's head office and branches.
- d) The Customer, agrees that the purchase by the Bank of a draft (in foreign currency) previously issued by the Bank at the instruction of the Customer, shall be at the discretion of the Bank and at the exchange rate prevailing on the date of purchase after the deduction of the Bank's fees/charges and commissions.

٦. عمليات السحب والإيداع:

- أ) يجوز للبنك قبول ودائع من العملاء نقداً أو من خلال أي من الممارسات البنكية و/أو التمويلية المألوفة. ويحق للبنك وفق تقديره وحده رفض أي سند أو إيداع و/أو تحديد المبلغ المسموح بإيداعه و/أو إعادة أي إيداع أو أي جزء منه في أي وقت ومن حين لآخر. ويجوز قبول عمليات الإيداع من الغير في الحساب دون أي مسؤولية على البنك. ويجوز للبنك دون إخطار مسبق إلى العميل و/أو الحصول على موافقته وعكس أي قيود في الحساب في حال استرداد الحوالات أو الشيكات أو السندات الأخرى التي سبق قيدها بالإضافة على الحساب أو إعادتها دون صرف قيمتها لأي سبب كان. ويحق للبنك الاحتفاظ بالشيكات أو السندات غير المصروفة ومباشرة جميع الحقوق فيما يتعلق بها. ويجوز للبنك دون إخطار مسبق إلى العميل أن يقوم بعكس أي قيد تم بالخطأ ولا يتحمل أي مسؤولية أو التزام فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الأخطاء التشغيلية. وفي حال اكتشاف العميل أي خطأ من هذا القبيل، يلتزم العميل بأن يخطر البنك على الفور بذلك الخطأ خطياً.

- ب) تخضع عمليات السحب من جانب العميل لإخطار أو قيود حسبما يسري من حين لآخر. وتتم عمليات السحب النقدي من حساب الإيداع باستخدام الاستمارات التي يقرها البنك من حين لآخر. أما عمليات السحب النقدي من حساب جاري فتجري باستخدام الشيكات الصادرة عن البنك أو في حالة العملاء من الأفراد فياستخدام بطاقة الخصم أو إيصال السحب النقدي. ويجوز للبنك وفق تقديره وحده أن يقبل تعليمات تسمح للغير بسحب أموال من الحساب وذلك قصراً إذا كانت التعليمات واردة بشكل مقبول للبنك وشريطة أن يعوض العميل البنك كما هو منصوص عليه في هذه الشروط والأحكام أو حسبما يطلبه البنك.

٧. التحصيلات والحوالات:

- أ) تقبل الشيكات والحوالات المسحوبة لأمر المودع أو العميل والمودعة في الحساب باعتبارها سندات تحصيل ما لم يوافق البنك على خلاف ذلك وفق الممارسات والأصول البنكية والتمويلية القياسية السائدة من حين لآخر. وللبنك الحق في رفض الشيكات أو الحوالات أو أي ضمانات أخرى مسحوبة لأمر الغير. ويحتفظ البنك بالحق في أن يقيد بالخصم من أي حساب أي بنود غير مسددة أو غير فحصلة بالإضافة إلى رسوم البنك دون تحمل أي مسؤولية في حالة عدم تحصيل هذه البنود.

- ب) لا يُسمح بعمليات السحب مقابل الشيكات برسم التحصيل إلا بعد استحقاقها الفعلي.

- ج) يلتزم البنك بدفع القيمة الفعلية لتحويلات التلكس / السويفت أو حوالات / شيكات الشركات المتسلمة لصالح العميل بعد خصم الرسوم / المصروفات والعمولات البنكية المعمول بها من حين لآخر. ويرد بيان الرسوم / المصروفات المعمول بها نظير خدمات البنك وعرضها بشكل مستمر في المركز الرئيسي للبنك وأفرعه.

- د) يوافق العميل على أن شراء البنك لحوالة (بعملة أجنبية) سبق إصدارها عن البنك بناءً على تعليمات العميل يكون وفق تقدير البنك وبسعر الصرف السائد في تاريخ الشراء بعد خصم رسوم / مصروفات البنك وعمولاته.



- e) The Bank shall credit all the incoming remittances and drafts of the Customer into the Account in the currency in which such Account is maintained unless the Bank receives instructions contrary thereto from the Customer received no later than two working days prior to the date of such credit, and the deposit shall be at the exchange rate prevailing on the same day of booking such transactions.
- f) The Bank shall have the right to reject to pay for any draft or transfer if the name of the beneficiary and/or his/her account number does not match the Bank's records or for any other reason.
- g) All the transfers effected by the Bank according to the Customer's instructions shall be at the Customer's expense and responsibility, and the Bank shall not be responsible if the amounts credited to the Customer accounts are reduced due to the charges or decline in value, and the Bank shall not be responsible if the Customer was unable to avail other funds on account of any restrictions issued by the concerned authorities.
- h) The Bank and its correspondents are not liable for the consequences of any irregularity, delay, mistake, telegraphic error, omission or misinterpretation that may arise, and from and against any loss, which may be incurred through its correspondents failing properly to identify the persons named in the instructions or retaining the funds, should the Bank or its correspondents deem such retention expedient, pending confirmation of the identity of any person or of the above instruction by a letter or otherwise.
- i) Should all or any transfers be unpaid and refunded to the Bank, the Customer can only claim the value thereof at the buying rate of the day when the refund takes place. The refund cannot be affected until the Bank has received definite advice from its correspondents that the funds are unpaid and that the original instructions have been cancelled.
- j) The Bank shall comply with all anti-money laundering laws and regulations in force and applicable to it from time to time and may at its discretion call for additional details or information on the above transactions and provide the same to regulatory authorities involved in the said operations. The Bank will not take any responsibility for delayed execution of transactions if the information called for is not provided by the Customers in time or if approval from regulatory authorities is pending.

8. Statements of Accounts / Addresses / Details:

- a) The Customer shall be provided with the advice and statements of accounts (as per the Customer's request or by the decision of the Bank) at such intervals as the Bank deems fit. If the Bank does not receive any objection within fifteen (15) days from the date of dispatch of the advice of the statement of account by mail, and/or by any electronic media, then such statement and advice shall be deemed correct and binding upon the Customer. If the Customer does not receive a statement of account for any period, it is the responsibility of such Customer to request a statement from the Bank within one month of the date on which such statement would normally have been sent to him/ them.
- b) Unless the Customer gives notice in writing the address set out in the Account Opening Form shall be the approved address for the mailing of all letters, notices, advices, statements of account or other notification (legal or otherwise). The Customer shall inform the Bank in writing, in case of any change of the Customer's particulars set out in the Account Opening Form.

هـ) يقوم البنك بقبول جميع التحويلات والحوالات الواردة بالإضافة على الحساب بالعملة التي يُحتفظ بالحساب بها ما لم يتلق البنك تعليمات بخلاف ذلك من العميل على ألا يجاوز تلقياها مرور يومي عمل يسبقان تاريخ هذا القيد بالإضافة، ويكون الإيداع بسعر الصرف السائد في نفس يوم قيد هذه المعاملات في الدفاتر.

و) يكون للبنك الحق في رفض دفع قيمة أي حوالة أو تحويل إذا كان اسم المستفيد و/ أو رقم حسابه لا يطابق سجلات البنك أو لأي سبب آخر.

ز) تكون جميع التحويلات التي يقوم بها البنك بناءً على تعليمات العميل على نفقة العميل ومسؤوليته، ولا يكون البنك مسؤولاً حال تخفيض المبالغ المقررة بالإضافة على حسابات العميل نتيجة الرسوم أو انخفاض في القيمة، ولا يكون البنك مسؤولاً إذا تعذر على العميل استخدام الأموال الأخرى بالحساب بفعل أي قيود صادرة عن السلطات المعنية.

ح) لا يتحمل البنك وأي من مراسليه المسؤولية عن أي خروج أو تأخير أو خطأ أو خطأ تلغرافي أو سهو أو خطأ في التفسير قد ينشأ ومن وضد أي خسارة قد تقع من خلال عدم قدرة مراسليه على تحديد الأشخاص المسميين في التعليمات أو الاحتفاظ بالأموال إذا ما عد البنك أو مراسلوه ذلك الاحتفاظ مفيداً تبعاً لتأكيد هوية أي شخص أو التعليمات المذكورة أعلاه بواسطة الأخير أو غير ذلك.

ط) في حالة عدم سداد جميع التحويلات أو أي منها أو ردها إلى البنك، فيجوز للعميل فقط المطالبة بقيمتها بسعر الشراء في اليوم الذي جرت فيه عملية الرد. ولا يجوز إتمام عملية الرد لحين تسلم البنك إشعاراً محدداً من مراسليه بأن الأموال غير مسددة وأن التعليمات الأصلية تم إلغاؤها.

ي) يمثل البنك بجميع قوانين ولوائح مكافحة غسل الأموال النافذة والمعمول بها من حين لآخر، ويجوز له وفق تقديره أن يطلب تفاصيل أو معلومات إضافية بشأن المعاملات المُشار إليها أعلاه وتقديمها إلى السلطات التنظيمية المشاركة في العمليات المذكورة، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن التأخر في تنفيذ المعاملات حال عدم تقديم العملاء المعلومات المطلوبة في حينها الواجب أو في حال تعليق الموافقة من السلطات التنظيمية.

8. كشوفات الحسابات / العناوين / التفاصيل:

أ) تُقدم للعميل الإشعار وكشوفات الحسابات (بحسب طلب العميل أو بقرار من البنك) خلال الفترات الزمنية التي يراها البنك ملائمة، وفي حالة عدم تسلم البنك أي اعتراض خلال خمسة (٥) يوماً من تاريخ إرسال الإشعار بكشف الحساب بالبريد و/أو عن طريق أي وسيلة من الوسائل الإلكترونية، فحينها يكون ذلك الكشف والإشعار يُعد صحيحاً وملزماً للعميل، وفي حالة عدم تسلم العميل كشف حساب عن أي مدة زمنية، فمن مسؤولية ذلك العميل طلب كشف من البنك خلال مدة شهر واحد من تاريخ إرسال ذلك الكشف بشكل طبيعي إليه / إليهم.

ب) ما لم يقدم العميل إخطاراً خطياً، فإن العنوان المُبين في استمارة فتح الحساب يمثل العنوان المعتمد لإرسال جميع الخطابات أو الإخطارات أو الإشعارات أو كشوفات الحساب أو أي إشعار آخر (قانوني أو غير ذلك). ويلتزم العميل بإبلاغ البنك خطياً في حالة أي تغيير في تفاصيل العميل المُبينة في استمارة فتح الحساب.



- c) The Bank may stop mailing the advices or statements of Account if they are returned undelivered consecutively on two or more occasions, until such time the Bank is provided by the Customer with an alternative address for mailing such statements. Those statements not mailed to the Customer may be collected from the Bank's premises, after serving sufficient notice for retrieval of the same, in accordance with the Bank's prevailing practice from time to time. The Bank, at any time and without giving any prior notification to Customer, may stop mailing through either normal or registered postal mail the statement of accounts where the Bank's own electronic delivery channels/access options are available to allow the Customer to request, receive and retrieve his/their statements of accounts electronically. The Customer hereby absolves the Bank from any consequences, losses, damages, claims or other rightful acts, which the Customer may otherwise have against the Bank, arising either directly or indirectly, from the Bank not dispatching the statements of the Accounts. Furthermore, the Customer agrees that the Bank will not be responsible in any way, for the Customer's inability to verify the correctness or the propriety of the entries in the statements. The Customer must immediately inform the Bank in writing of any change in the details given on the Account Opening form and any subsequent changes thereto.

- d) The Customer may request for an additional copy of the statement of account, which shall be provided to the Customer at the Customer's own expense.

9. Standing Orders & Instruction by Fax:

- a) The Bank shall accept requests for the execution of any standing order from the Customer provided that the Customer shall have sufficient balance in the relevant Account on the due date(s) for the executions of such orders. The Bank shall not be liable for any delay or error in the dispatch or in the transmission or for any error on the part of the paying bank or any of its correspondents. The Customer acknowledges that the Bank shall not be liable for such delays or errors and the Customer shall indemnify the Bank for the loss, damages and expenses costs (including legal costs/fees) incurred by the Bank as a result of the execution of the standing orders given by the Customer.
- b) If the Customer gives the instructions to the Bank by facsimile, the Bank may, at its sole discretion, process or refuse to act on them. The Customer acknowledges and assumes all risks associated with communication of instructions by facsimile, and declares that the Bank shall not be liable, and the Customer shall indemnify the Bank for all the losses, damages and costs (including legal costs/fees) expenses incurred by the Bank as a result of any act or omission relating to any instructions given or understood to have been issued by the Customer. In addition, the Customer agrees that the Bank shall not be liable for any errors in the dispatch or transmission. The Bank shall not be required to obtain confirmation or make enquiry as to the genuineness of the instructions. The Bank may, however, without being obliged to do so and at its sole and absolute discretion, decline to act upon such instructions and/or request verification of instructions by means of a confirming telephone call to the Customer.
- c) In case the Customer seeks to have the instruction by fax service, the Customer shall fill out and sign a form specially provided for this purpose and the Bank shall reserve the right to refuse to grant such request of the Customer.

ج) يجوز للبنك وقف إرسال الإشعارات أو كشوفات الحساب حال إعادتها دون تسليم بشكل متتالي في مناسبتين أو أكثر لحين موافاة البنك من جانب العميل بعنوان بديل لإرسال هذه الكشوفات. ويمكن الحصول على تلك الكشوفات التي لم تُرسل بالبريد إلى العميل من مقر البنك بعد إرسال إخطار كاف لاسترجاعها وفق الممارسات السائدة للبنك من حين لآخر. ويجوز للبنك في أي وقت ودون تقديم أي إخطار مسبق إلى العميل وقف إرسال كشوفات الحسابات من خلال البريد العادي أو البريد المُسجل متى كانت قنوات التوصيل / خيارات الوصول الخاصة بالبنك متاحة للسماح للعميل بطلب كشوفات الحسابات وتسلمها واسترجاعها إلكترونياً. ويُخلى العميل ساحة البنك من أي توابع أو خسائر أو أضرار أو تكاليف (بما في ذلك الرسوم القانونية) أو إجراءات صحيحة أخرى مما يجوز أن يكون للعميل قبل البنك مما ينشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن عدم إرسال البنك كشوفات الحسابات. كذلك، يوافق العميل على انتفاء مسؤولية البنك بأي شكل من الأشكال عن عدم قدرة العميل على التحقق من صحة القيود الواردة في الكشوفات أو ملاءمتها. ويلتزم العميل بأن يبلغ البنك على الفور خطياً بأي تغيير يطرأ على التفاصيل المذكورة في استمارة فتح الحساب وأي تغييرات لاحقة تطرأ عليه.

د) يجوز للعميل أن يطلب نسخة إضافية من كشف الحساب الذي يُقدمه إلى العميل ويكون على نفقته الخاصة.

9. أوامر الدفع المستديمة والتعليمات الموجهة عن طريق الفاكس:

أ) يلتزم البنك بقبول طلبات تنفيذ أي أمر مستديم من العميل شريطة أن يكون لدى العميل رصيد كاف في الحساب المعني في تاريخ / تواريخ الاستحقاق لتنفيذ هذه الأوامر. ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي تأخير أو خطأ في الإرسال أو التحويل أو عن أي خطأ من جانب البنك القائم بالدفع أو أي من مراسليه. ويقر العميل بأن البنك لا يكون مسؤولاً عن تلك التأخيرات أو الأخطاء، ويلتزم العميل بتعويض البنك عن الخسارة والأضرار والتكاليف (بما في ذلك اية رسوم و/أو انتحاب قانونية) التي يتحملها البنك نتيجة تنفيذ أوامر الدفع المستديمة الصادرة عن العميل.

ب) إذا أصدر العميل تعليماته إلى البنك بالفاكس، يجوز للبنك وفق تقديره وحده التصرف بناءً عليها أو رفض القيام بذلك، ويقر ويحمل العميل جميع المخاطر المصاحبة لتبليغ التعليمات بالفاكس، ويقر بانتفاء مسؤولية البنك، ويلتزم العميل بتعويض البنك عن جميع الخسائر والتعويضات والتكاليف (بما في ذلك اية رسوم و/أو انتحاب قانونية) التي يتكبدها البنك نتيجة لأي تصرف أو سهو يتصل بأي تعليمات أعطيت أو فهم بأنها قد صدرت عن العميل. وبالإضافة إلى ذلك، يوافق العميل على انتفاء مسؤولية البنك عن أي أخطاء في إرسال أو النقل، ولا يكون لزاماً على البنك الحصول على تأكيد أو التحري بشأن صحة التعليمات، ويجوز للبنك دون أن يكون مُلزماً بذلك ووفق تقديره المطلق وحده أن يرفض التصرف بناءً على تلك التعليمات و/أو طلب التحقق من التعليمات من خلال مكالمة هاتفية مؤكدة يجريها للعميل.

ج) في حالة طلب العميل الحصول على تعليمات عن طريق خدمة الفاكس، يلتزم العميل بتعبئة وتوقيع استمارة مُقدمة خصيصاً لهذا الغرض، ويحتفظ البنك بالحق في رفض قبول طلب العميل.



10. Adjustment of Entries:

In case of any error in entries, any adjustment or correction in the entries signed by the Bank shall be considered effective and correct. The Customer shall not have the right to claim the value of the erroneous deposits into the Account, and the Bank is authorized to process the correction entries and debit them to the Account. The Customer declares that the Bank has the right to claim the amounts paid wrongfully to the Customer with the Customer's obligation to settle them by the method, procedures and the dates as specified by the Bank without an objection and irrespective of the elapse of any period of time from the date of occurrence of the wrong entry.

11. Fees & the Banking Service charges:

The Bank may, without referring to the Customer, debit the Accounts with any charges, expenses or commission payable against the banking and financial services rendered in accordance with the banking and financial charges and commissions approved and announced by the Bank.

12. Company's Rights of Accounts, Set-off & Securities:

- Where a Customer that maintains or establishes more than one Account (whether now or in the future and whether with the Bank's head office or at any of its branches), such relationship between the Bank and the Customer will be deemed to constitute that of a single account relationship. The Bank shall have an absolute right to combine or merge any or all the accounts for the purpose of setting-off debit balance against available credit balance or to reimburse itself for recovery of dues of commitments for which the Customer is liable.
- The Customer agrees that the Bank, at any time and without giving any prior notice, may freeze, setoff or transfer any amounts between the Accounts whatsoever their types or names, whether Individual and/ or Joint Account, in local or foreign currency, so that each account shall be considered as security for the other Accounts, individually or jointly, for the purpose of settling any debts of the Customer of the party(s) guaranteed by the Customer towards the Bank.
- The Bank may attach all the guarantees and properties maintained by the Bank in the name of the Customer for the purpose of settling any amounts due by the Customer to the Bank, and further the Bank shall have the right to set-off the Accounts.

13. Accounts in foreign currencies:

- The Customer may open Accounts in a foreign currency upon the approval of the Bank and the transactions in this Account shall be effected only by the Bank's forms, drafts or written instructions, in the same currency of the Account.
- The Customer may transfer funds from its foreign currency accounts to its local currency accounts or vice versa at the prevailing rate of exchange in the same day. The Customer acknowledges that the Bank will not be held responsible for any exchange losses that the Customer may incur when transferring any amount from its foreign currency accounts to accounts in other currencies.

14. Conditions for joint accounts:

- Two or more individual Customers ("Joint Customers") may open an account jointly (a "Joint Account") in which their rights there under shall be joint and several.
If the Account is opened in the name of the Joint Customers, these terms and conditions shall constitute an agreement between the Joint Customers, jointly and severally, as well as between the Joint Customers and the Bank and shall be applicable in addition to the other provisions of these terms and conditions.

1. تسوية القيود:

في حال أي خطأ في القيود، تُعد أي تسوية أو تصحيح في القيود موقعاً من البنك نافذاً وصحيحاً. ولا يكون للعميل الحق في المطالبة بقيمة عمليات الإيداع بالخطأ في الحساب، ويُفوض البنك بإتمام قيود التصحيح وقيدها بالخصم من الحساب. ويقر العميل بأن للبنك الحق في المطالبة بالمبالغ المدفوعة بالخطأ إلى العميل مع التزام العميل بسدادها بالطريقة والإجراءات وفي التواريخ التي يحددها البنك دون أي اعتراض وبصرف النظر عن انقضاء أي مدة زمنية من تاريخ وقوع القيد بالخطأ.

2. الرسوم ورسوم الخدمات البنكية:

يجوز للبنك دون الرجوع إلى العميل أن يقيد بالخصم من الحسابات قيمة أي رسوم أو نفقات أو عمولات واجبة الدفع نظير الخدمات البنكية والمالية المقدمة وفقاً للرسوم والعمولات البنكية والمالية المعتمدة والمُعلن عنها من قبل البنك.

3. حقوق الشركة في الحسابات والمقاصة والضمانات:

- عند احتفاظ العميل أو إنشائه أكثر من حساب واحد (سواء في الوقت الحالي أم في المستقبل وسواء كان ذلك في المركز الرئيسي للبنك أو أي من فروعها)، تُعد تلك العلاقة بين البنك والعميل علاقة حساب واحد. ويكون للبنك حق مطلق في الجمع بين أو دمج أي من أو جميع الحسابات لغرض مقاصة الرصيد مقابل الرصيد الدائن المتاح أو تعويض نفسه عن استرداد مستحقات الالتزامات التي يكون العميل مسؤولاً عنها.
- يوافق العميل على أنه يجوز للبنك في أي وقت ودون توجيه أي إخطار مسبق تجميد أو مقاصة أو تحويل أي مبالغ بين الحسابات أياً كان نوعها أو مسماهها، وسواء كانت حسابات فردية و/أو مشتركة وبعلمة محلية أم أجنبية حتى يُعد كل حساب ضماناً للحسابات الأخرى، بشكل فردي أو مشترك، بغرض تسوية أي ديون للعميل بالنسبة للطرف أو الأطراف المكفولين من جانب العميل تجاه البنك.
- يجوز للبنك توقيع الحجز على جميع الكفالات والممتلكات التي يحتفظ بها البنك باسم العميل بغرض تسوية أي مبالغ مستحقة على العميل إلى البنك، وكذلك يكون للبنك الحق في مقاصة الحسابات.

4. الحسابات بعملة أجنبية:

- يجوز للعميل فتح حسابات بعملة أجنبية بعد موافقة البنك، ولا تُجرى المعاملات في هذا الحساب إلا على استمارات البنك أو حوالاته أو تعليماته الخطية وبنفس عملة الحساب.
- يجوز للعميل تحويل أموال من حساباته بعملة أجنبية إلى حساباته بالعملة المحلية أو العكس بسعر الصرف السائد في اليوم نفسه، ويُقر العميل بانتفاء مسؤولية البنك عن أي خسائر صرف قد يتكبدها العميل عند تحويل أي مبالغ من حساباته بالعملة الأجنبية إلى حساباته بالعملة الأخرى.

5. الشروط الخاصة بالحسابات المشتركة:

- يجوز لعميلين أو أكثر من الأفراد («العملاء المشتركين») فتح حساب بشكل مشترك («حساب مشترك») تكون فيه حقوقهم بالتزامن والتكافل.
في حال فتح الحساب باسم عملاء مشتركين، فإن هذه الشروط والأحكام تمثل اتفاقية بين العملاء المشتركين متكافلين ومتضامين وكذلك بين العملاء المشتركين والبنك وتسري بالإضافة إلى الأحكام الأخرى من هذه الشروط والأحكام.



- b) All deposits made in a Joint Account and the inward transfers to a Joint Account shall be deemed to be owned equally by the Joint Customers unless otherwise stipulated in the Account Opening Form.
- c) Persons authorized to operate Joint Accounts will be entitled to deposit and withdraw convertible currencies, cheques, payment orders, drafts or other negotiable instruments. Such authorized persons will also have the right to draw, endorse and negotiate cheques, transfers or other negotiable instruments in favor of the Bank in their capacity as authorized representatives.
- d) The Joint Customers shall be jointly and severally liable for settling in full all dues or claims to the Bank that may arise or any commitments, present or future, by the actions for those operating the Joint Account or any withdrawals that may cause the Joint Account to be overdrawn. Any debit balance arising on the Joint Account for any reason (and any other liability that may be incurred) will be the joint and several responsibilities of all the Joint Customers. Any such liability will not be discharged or otherwise affected by the death or incapacity of any one or more of the Joint Customers.
- e) The Bank shall have the right to close the Joint Account at any time at its option for any reason whatsoever.
- f) If one of the Joint Customers is subject to an attachment, such attachment will be enforced on such Customer's share only with effect from the day of notifying the Bank of the said attachment. The Bank shall stop withdrawal from the Joint Account to the extent of the attached share, and consequently notify the Joint Customers or their representative of the said attachment within five days from the day of attachment notification at the address set out in the Account Opening Form.
- g) The Joint Customers expressly agree and consent that the Bank has and shall have the right, in its discretion and without notice to any of the Joint Customers, to assert a lien on the Joint Account and apply all credit balance or any part thereof in setting off any (actual, contingent, matured or immature) sums that may be owing to the Bank from any or all of the Joint Customers and to set-off the amount of such indebtedness to the balance of the Account.
- h) In the event of death of one of the Joint Customers or the loss of his/her legal capacity, the remaining Joint Customers shall notify the Bank of their intention to continue the Joint Account, within a period not exceeding ten days from the date of death or the loss of the legal capacity (as the case may be). The Bank shall then suspend withdrawals from the Joint Account until a successor is legally appointed.
- i) Any of the Joint Customers or their representatives should not request credit facilities in their personal names to be secured by the Joint Account without a written approval from all the Joint Customers.
- j) The Bank shall have the right to issue the Debit Card to each of the Joint Customers if each of them is authorized to handle the Account, and they will be held individually or jointly, responsible for all liabilities that occur from using this service.
- ب) تُعد جميع عمليات الإيداع التي تتم في حساب مشترك والتحويلات الواردة إلى حساب مشترك مملوكة للعملاء المشتركين بالتساوي ما لم يرد النص على خلاف ذلك في استمارة فتح الحساب.
- ج) يحق للأشخاص المُخولين بتشغيل حسابات مشتركة إيداع وسحب العملات القابلة للتحويل أو الشيكات أو أوامر الدفع أو الحوالات أو السندات القابلة للتداول الأخرى. كما يكون للأشخاص المُفوضين بالتوقيع هؤلاء الحق في تحرير وتظهير وتداول الشيكات أو التحويلات أو السندات القابلة للتداول الأخرى لصالح البنك بصفتهم ممثلين مُفوضين.
- د) يكون العملاء المشتركون مسؤولين بالتكافل والتضامن عن التسوية التامة لجميع المستحقات أو المطالبات إلى البنك التي قد تنشأ أو أي التزامات حالية أو مستقبلية من خلال تصرفات هؤلاء من يقومون بتشغيل الحساب المشترك أو أي عمليات سحب قد تتسبب في السحب على المكشوف من الحساب المشترك. ويكون أي رصيد مدين ينشأ عن الحساب المشترك لأي سبب (وأي التزام آخر قد يتحمل) المسؤوليات التكافلية والتضامنية للعملاء المشتركين. ولا يُحل من أي التزام من هذا القبيل أو يتأثر بخلاف ذلك بوفاة أي واحد أو أكثر من العملاء المشتركين أو عدم أهليتهم.
- هـ) للبنك الحق في غلق الحساب المشترك في أي وقت بحسب اختياره لأي سبب كان دون الحاجة إلى توجيه أية إخطار.
- و) في حال تعرض أحد العملاء المشتركين للحجز، يُنفذ هذا الحجز على حصة ذلك العميل فقط وذلك من يوم إخطار البنك بالحجز المذكور. ويلتزم البنك بوقف السحب من الحساب المشترك في نطاق الحصة المحجوز عليها وعليه يقوم بإخطار العملاء المشتركين أو من يمثلهم بالحجز المذكور خلال مدة خمسة أيام عمل من يوم الإخطار بالحجز على العنوان المبين في استمارة فتح الحساب.
- ز) يوافق ويقر العملاء المشتركين صراحةً بأن يكون للبنك الحق وفق تقديره ودون إخطار إلى أي من العملاء المشتركين بتأكيد الحجز على الحساب المشترك واستخدام كامل الرصيد الدائن أو أي جزء منه في مقاصة أي مبالغ (فعلية أو طارئة، مستحقة أو غير مستحقة) قد تكون مستحقة إلى البنك من أي من العملاء المشتركين أو جميعهم ومقاصة مبلغ هذه المديونية أمام رصيد الحساب.
- ح) في حالة وفاة أحد العملاء المشتركين أو فقدان أهليته القانونية، يلتزم باقي العملاء المشتركين بإخطار البنك بنيتهم في الإبقاء على الحساب المشترك وذلك خلال مدة لا تتجاوز مرور عشرة أيام من تاريخ الوفاة أو فقدان الأهلية القانونية (بحسب الأحوال)، ويلتزم البنك حينها بتعليق عمليات السحب من الحساب المشترك لحين تعيين خلف له قانونياً.
- ط) لا يجوز لأي من العملاء المشتركين أو من يمثلونهم طلب تسهيلات ائتمانية بأسمائهم الشخصية لضمانها من خلال الحساب المشترك دون الحصول على موافقة خطية من العملاء المشتركين.
- ي) للبنك الحق في إصدار بطاقة الخصم لكل عميل من العملاء المشتركين إذا فُوض كل منهم بالتعامل على الحساب، ويكونون مسؤولين منفردين أو متضامنين عن جميع الالتزامات التي تنشأ عن استخدامهم لهذه الخدمة.



15. Conditions relating to companies, establishments and organizations accounts:

- The persons authorized to sign; whose names are mentioned in the Account Opening Form shall handle all the banking and investment transactions with the Bank to the extent of the powers granted to them in the memorandum of association, contract of establishment, by-laws or their equivalent.
- The owners of the company / establishment / organizations indebted to the Bank in any way undertake jointly and severally to pay all the Bank dues, whether from the assets of the company/ establishment/ organization or from their own funds.
- The company/establishment/organization undertakes to inform the Bank promptly of any changes in its memorandum and articles of association, contract of establishment or its by-laws or the change of the legal form or any change in its constitution, board of directors, partners or representatives or any changes in the authorized signatories. The Bank will bear no responsibility in the event any of its directors, partners, managers or representatives have violated the provisions as contained in its articles of association, contract of establishment or its by-laws or have acted ultra vires or in excess of their powers.
- The company/establishment/organization authorizes the Bank to pay and debit the Account, whether the Account was in credit or overdrawn, or which subsequently become overdrawn due to such debits, all transactions issued by those authorized to operate the Account. The company/establishment/organization shall be liable for any instruction or orders issued to the Bank by those authorized to operate the Account and enter into all the banking and financial transactions including opening documentary letters of credit, money transfer and all transactions including the applications of credit facilities.
- Such signatories who sign the banking transactions shall be personally liable to compensate the Bank in full for any debts, present or future, or any amount incurred or any loss or damage caused costs (including legal costs/fees) to the Bank as a result of any unlawful acts done by them.
- The company/establishment/organization undertakes to furnish the Bank with an audited balance sheet and income statements or any other document required by the Bank at such intervals and at such time as requested by the Bank.
- The relevant partners/shareholders declare that in case of the amendment in the powers of any partner representing the company/establishment/organization, whether due to withdrawal, resignation or dismissal or to any amendment of the memorandum of association or the change of its name or the loss of legal capacity of any partners or the declaration of his/her the bankruptcy or death or joining or withdrawals of one or more partners, the remaining partners/shareholders shall be fully liable on behalf of the company/ establishment/ organization, and the Bank shall have the right to attach all the credit amounts of the company/establishment/ organization in favor of the Bank to recover its dues or in favor of any court order or judgment.

١٥. الشروط المتعلقة بحسابات الشركات والمنشآت والمؤسسات:

- يلتزم الأشخاص المفوضون بالتوقيع الذين ترد أسماؤهم في استمارة فتح الحساب بإجراء جميع البنكية والاستثمارية مع البنك في نطاق الصلاحيات الممنوحة لهم في عقد التأسيس أو عقد الإنشاء أو اللوائح أو ما في حكمها.
- يتعهد ملاك الشركة / المنشأة / المؤسسة المدينة للبنك بأي شكل من الأشكال بأن يدفعوا متكافلين ومتضامنين جميع مستحقات البنك سواءً كان ذلك من أصول الشركة / المنشأة / المؤسسة أم من مالههم الخاص.
- تتعهد الشركة / المنشأة / المؤسسة بإبلاغ البنك دون إبطاء بأي تغييرات في عقد تأسيسها ونظامها الأساسي أو عقد إنشائها أو لوائحها أو تغيير في الشكل القانوني أو أي تغيير في نظامها الأساسي أو مجلس إدارتها أو شركائها أو ممثليها أو أي تغييرات في المفوضين بالتوقيع. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية في حالة مخالفة أي من أعضاء مجلس إدارتها أو شركائها أو مديريها أو ممثليها للأحكام الواردة في نظامها الأساسي أو عقد إنشائها أو لوائحها أو تصرفهم بما يتجاوز سلطتهم أو يتجاوز حدود سلطتهم.
- تفوض الشركة / المنشأة / المؤسسة البنك بدفع قيمة جميع المعاملات التي تصدر عن هؤلاء المفوضين بتشغيل الحساب وقيدها بالخصم من الحساب -سواء كان الحساب دائناً أو مسجوباً على المكشوف أو يصبح بعد ذلك مسجوباً على المكشوف نتيجة أي ديون. وتكون الشركة / المنشأة / المؤسسة مسؤولة عن أي تعليمات أو أوامر تصدر للبنك من قبل المفوضين بتشغيل الحساب وإبرام جميع المعاملات البنكية والمالية بما في ذلك فتح خطابات الاعتماد المستندية وتحويل الأموال وجميع المعاملات بما في ذلك طلبات الحصول على التسهيلات الائتمانية.
- يكون الموقعون الذين يقومون بتوقيع المعاملات البنكية مسؤولين مسؤولية شخصية عن تعويض البنك تماماً عن أي ديون حالبة أو مستقبلية أو أي مبلغ يتحملة أو أي خسارة أو ضرر أو تكاليف (بما في ذلك اية رسوم/و/او اتعاب قانونية تلحق بالبنك نتيجة أي تصرفات غير قانونية من جانبهم.
- تتعهد الشركة / المنشأة / المؤسسة بتزويد البنك بميزانية عامة وقوائم دخل دقيقة أو أي مستند آخر يطلبه البنك على الفترات الزمنية وفي الوقت الذي يطلبه البنك.
- يقر الشركاء / المساهمون ذوو الصلة بأنه في حالة تعديل صلاحيات أي شريك يمثل الشركة / المنشأة / المؤسسة سواء كان ذلك بفعل الانسحاب أو الاستقالة أم العزل، أو نتيجة أي تعديل في عقد التأسيس أو تغيير اسمها أو فقدان الأهلية القانونية لأي شريك أو إشهار إفلاس شريك أو أكثر أو وفاته أو انضمامه أو انسحابه، فإن باقي الشركاء / المساهمين يكونون مسؤولين مسؤولية تامة نيابة عن الشركة / المنشأة / المؤسسة. ويحق للبنك الحجز على كامل المبالغ الدائنة للشركة / المنشأة / المؤسسة لصالح البنك لاسترداد ديونه أو لصالح أي أمر أو حكم قضائي.



- h) The Bank has the right to destroy the cheque books/Debit Cards/and/ or correspondence containing the Customer's personal identification number (as the case may be) if they have not been collected by the Customer within one month from their date of issuance thereof. The Customer shall submit a new application and pay the relevant charges for re-issuance of any of these items.
- i) The Bank shall at any time have the right to amend these Terms and Conditions and the Customer shall be, thereafter, bound by such amendments. If the Bank does not receive an objection from the Customer within fifteen days of such amendment, then the Customer shall be considered to have accepted such amendment. The amendment shall be effective on the renewal of the deposit if the Bank notifies the Customer of such amendment before the expiry of its term.
- j) If the Bank does not at any time exercise the full implementation of any clause or obligation set out in these terms and conditions, or if the Bank delays the implementation thereof, the same shall not be considered to be a waiver of its right or abandonment of the full implementation at a subsequent time. The Bank's records and documents shall be considered as evidence of the correctness of the Customer's balance. If, however the contrary is claimed, then the burden of proof shall lie with the Customer.

B. Specific terms and conditions:

1. Current Account:

- a) The Bank opens current accounts for its customers on the basis of a Shari'ah compliant Qard and accordingly the Customer is not entitled to any share of profit or interest.
- b) Any credit balance in the current account is a Qard from the Customer to the bank (loan without interest), and on demand the Bank undertakes to pay the credit balance in full.
- c) The Bank as a borrower has the right to use, for its own Shari'ah compliant business, the credit balance available in the Current Account at its own risk. No reward shall be availed to the Customer as the result of this usage of the Customer's funds.
- d) Any adult individual or commercial entity has the right to open a Current Account if he/she is a national or resident in the UAE subject to the controls, rules and regulations of the UAE Central Bank currently in force.
- e) Withdrawals from a Current Account shall be made through cheques, withdrawal receipts issued by the Bank or a Debit Card.
- f) Deposits in the Current Account shall be accepted in all branches of the Bank in the UAE by cash, cheques drawn on Company's branches or local banks or through the Bank's automated teller machines.
- g) The Bank shall have the right, to refuse to pay any payment orders or cheques written on forms other than the Bank's forms, without any responsibility whatsoever on the part of the Bank.
- h) The Customer shall draw cheques in Arabic or English languages, and the Bank shall not accept cheques written in any other language.
- i) The Bank shall have the right, but not the obligation, to honor the value of cheque or other negotiable instruments, drawn on a Current Account even if this were to cause the Current Account to be overdrawn and the Customer undertakes to repay all the due amounts in the Customer's overdrawn account whenever the Bank requests. No fee shall be charged for the overdraft.

ح) للبنك الحق في إتلاف دفاتر الشيكات / بطاقات الخصم و/أو المراسلات التي تحتوي على رقم التعريف الشخصي (بحسب مقتضى الحال) حال عدم تحصيلها من جانب العميل خلال مدة شهر واحد من تاريخ إصدارها. ويلتزم العميل بالتقدم بطلب جديد ودفع الرسوم ذات الصلة لإعادة إصدار أي منها.

ط) للبنك الحق في أي وقت في تعديل هذه الشروط والأحكام ويكون العميل يعد ذلك مُلزماً بهذه التعديلات. وفي حال عدم تسلم البنك اعتراضاً من العميل خلال خمسة عشر يوماً من هذه التعديلات، فحينها يُعد العميل قد قبل هذه التعديلات. ويسري التعديل عند تجديد الوديعة في حال إخطار البنك العميل بهذا التعديل قبل انتهاء مدتها.

ي) إذا لم يباشر البنك في أي وقت التنفيذ التام لأي بند أو التزام ورد في هذه الشروط والأحكام، أو إذا تأخر البنك في تنفيذها، فإن ذلك يُعد تنازلاً عن حقه أو تراجعاً عن التنفيذ التام في وقت لاحق. وتُعد سجلات البنك ومستنداته إثباتاً لصحة رصيد العميل. ومع ذلك، في حال المطالبة بعكس ذلك، فحينها يكون عبء الإثبات على العميل.

(ب) الشروط والأحكام الخاصة:

أ. الحساب الجاري:

- أ) يقوم البنك بفتح حسابات جارية لعملائه على أساس القرض المتوافق مع أحكام الشريعة وعليه لا يحق للعميل الحصول على أي حصة من الأرباح أو فائدة.
- ب) يمثل أي رصيد دائن في الحساب الجاري قرصاً من العميل إلى البنك (قرض دون فائدة) ويتعهد البنك بأن يدفع عند الطلب الرصيد الدائن كاملاً.
- ج) للبنك باعتباره مقترضاً الحق في أن يستخدم في أعماله المتوافقة مع أحكام الشريعة الرصيد الدائن المتاح في الحساب الجاري على مسؤوليته. ولا يُستفاد من أي مكافأة تُقدم إلى العميل نتيجة ذلك الاستخدام لأموال العميل.
- د) لأي فرد بالغ أو كيان تجاري الحق في فتح حساب جاري إذا كان مواطناً أو مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة تبعاً للضوابط والقواعد واللوائح الخاصة بمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي النافذة في حينه.
- هـ) تجري عمليات السحب من الحساب الجاري عن طريق شيكات أو إيصالات سحب صادرة عن البنك أو بطاقة خصم.
- و) تُقبل الودائع في الحساب الجاري في جميع أفرع البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة نقداً أو بشيكات مسحوبة على أفرع الشركة أو البنوك المحلية أو من خلال مكينات الصراف الآلي الخاصة بالبنك.
- ز) للبنك الحق في رفض دفع أي أوامر دفع أو شيكات فحرة على غير نماذج البنك دون أي مسؤولية أياً كانت على البنك.
- ح) يلتزم العميل بتحرير الشيكات باللغة العربية أو الإنجليزية. ولا يقبل البنك أي شيكات فحرة بأي لغة أخرى.
- ط) للبنك الحق -دون أن يكون ذلك إلزاماً عليه- في صرف قيمة الشيكات أو أي سندات قابلة للتداول أخرى تكون مسحوبة على حساب جاري حتى لو كان من شأن ذلك أن يجعل الحساب الجاري مسحوباً على المكشوف، ويتعهد العميل بسداد جميع المبالغ المستحقة في الحساب المسحوب على المكشوف الخاص به متى طلب البنك ذلك، ولا تُحسب أي رسوم على السحب على المكشوف.



- j) The Bank shall have the right to refuse to pay the value of the cheques, withdrawals and payment orders drawn on the Current Account if the credit balance in the Current Account is not sufficient, even if the Customer has credit balance in any other Accounts with the Bank, unless the Customer authorizes the Bank in writing to pay the value of such cheques, or any other withdrawals from any of the Customer's other Accounts with the Bank no later than one working day prior to such payment.
- k) The Bank may accept from the Customer any stop payment of cheque in case it is lost, or in other circumstance as shall be allowed by law and agreed by the Bank. However, the Customer will bear any loss, damage and cost (including legal cost) due to these incidents.
- l) The Customer shall take due care of the cheque book, and shall bear full responsibility for it. The Customer shall not give any of his/her cheque books to any third parties. The Customer shall immediately inform the Bank in writing, upon the loss or theft of a cheque book, in the absence of which otherwise the Customer shall bear all the consequences in cases of its misuse.
- m) The Bank has the right to refuse issuing a cheque book to the Customer, without giving any reason thereof.
- n) The Bank has the right to close the Current Account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the UAE Central Bank in force from time to time without any prior notification. The customer has the right to know the reasons for such action.
- o) The Bank does not accept any responsibility in the event of a postdated cheque being inadvertently or otherwise honored before the due date.
- p) The total amount of cheques drawn on the Current Account but not yet presented for payment must not, at any time, exceed the credit balance on the Current Account and funds available for withdrawal. The Bank is not obliged to honor cheques drawn against unrealized or non-cleared payments into the Current Account. In addition to the other rights of the Bank hereunder, the Bank will in accordance with the Bank's prevalent policy levy a charge for any cheque that is returned unpaid for lack of funds.

2. Savings and Investment Account:

- a) Savings and Investment Accounts shall be opened on the basis of Mudarabah contract. The Customer (being the fund owner or "Rab al Maal") shall authorize the Bank (being the "Mudarib") to invest the Customer's funds according to the principles of Islamic Shari'ah in such manner as the Bank, in its absolute discretion, deems fit.
- b) As per the UAE Central Bank regulation, the Bank shall not issue a cheque book to Mudaraba Term Investment account holders, and the Customer shall not be entitled to issue payment orders drawn on his Account.
- c) The Bank shall issue a Debit Card to the Savings Account holders. In the case of investment accounts, the standard cash withdrawal slips available at the Bank premises must be used in making all withdrawals from the Account.
- d) The Bank as a Mudarib shall invest the funds standing in the credit balance of the saving and Investment Accounts (the "Mudaraba Funds") on the basis of the minimum monthly balance available in these Accounts less the legal liquidity reserve.

ي) للبنك الحق في رفض دفع قيمة الشيكات وعمليات السحب وأوامر الدفع المسحوبة على الحساب الجاري إذا لم يكن الرصيد الدائن في الحساب الجاري كافياً حتى ولو كان لدى العميل رصيد كافٍ في أي حسابات أخرى لدى البنك ما لم يفوض العميل البنك خطياً بدفع قيمة هذه الشيكات أو أي عمليات سحب أخرى من حسابات العميل الأخرى لدى البنك بما لا يزيد على مرور يوم عمل واحد قبل ذلك الدفع.

ك) يجوز للبنك أن يقبل من العميل إيقاف صرف أي شيك في حال فقدانه أو في أحوال أخرى يسمح بها القانون وعلى النحو الذي يوافق عليه البنك. ومع ذلك، يتحمل العميل أي خسارة أو ضرر أو تكلفة (بما في ذلك التكاليف القانونية) الناتجة عن هذه الوقائع.

ل) يولي العميل العناية التامة بدفتر الشيكات ويتحمل المسؤولية الكاملة بشأنه. ولا يقدم العميل أي من دفاتر الشيكات الخاصة به/ بها لأي من الغير. ويخطر العميل البنك خطياً فور فقدان أو سرقة دفتر شيكات. وفي حال عدم الإخطار أو غير ذلك يتحمل العميل جميع التبعات في حال إساءة الاستخدام.

م) يحق للبنك أن يرفض إصدار أي دفتر شيكات للعميل دون حاجة لإبداء أي سبب لذلك.

ن) يحق للبنك إغلاق الحساب الجاري وإدراج اسم العميل في القائمة السوداء طبقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي السارية من حين دون حاجة إلى أية إخطار. ويحق للعميل معرفة أسباب اتخاذ هذا الإجراء.

و) لا يقبل البنك أي مسؤولية في حال صرف الشيك المؤجل الدفع دون قصد أو قبل تاريخ استحقاقه.

ز) لا يزيد إجمالي مبلغ الشيكات المسحوبة على الحساب الجاري التي لم تُقدم بعد للصرف في أي وقت - الرصيد الدائن بالحساب الجاري والأموال المتوافرة للسحب. ولا يلتزم البنك بدفع شيكات مسحوبة مقابل دفعات غير مستحقة أو لم يتم تسويتها بالحساب الجاري. ويفرض البنك علاوة على الحقوق الأخرى للبنك بموجب ذلك وطبقاً لسياسة البنك السارية رسوماً على أي شيك مرتد نتيجة لعدم توافر أموال.

2. حساب التوفير والاستثمار:

- أ) تُفتح حسابات التوفير والاستثمار على أساس عقد المضاربة. يفوض العميل (كونه صاحب المال أو «رب المال») البنك (كونه المضارب) للاستثمار في أموال العميل طبقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية المقررة على النحو الذي يراه البنك ملائماً وفق تقديره المطلق.
- ب) لا يصدر البنك وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أي دفتر شيكات لأصحاب حسابات استثمار المضاربة لأجل ولا يحق للعميل إصدار أوامر بالدفع مسحوبة على حسابه.
- ج) يصدر البنك بطاقة خصم لأصحاب حسابات التوفير. وبالنسبة لحسابات الاستثمار، فيجب استخدام قسائم السحب النقدي الموحدة المتوفرة في مبانى البنك عند إجراء جميع عمليات السحب من الحساب.
- د) يستثمر البنك -كونه مضارباً- الأموال التي في الرصيد الدائن لحسابات التوفير والاستثمار («أموال المضاربة») على أساس الحد الأدنى للرصيد الشهري المتاح في هذه الحسابات مخصصاً منها احتياطي السيولة القانوني.



- هـ) توضع أموال المضاربة في صندوق استثمار مشترك مع أموال البنك ويديره البنك ويستثمره على أساس غير مقيد وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.
- و) يُخصص صافي الأرباح العائدة من الاستثمارات في فئات الصناديق المختلفة بما يتناسب مع مساهماتهم في صندوق الاستثمار المشترك هذا.
- ح) يحق للبنك كونه مضارباً الحصول على نسبة محددة مسبقاً من صافي الربح المحقق الناتج عن عمليات الاستثمار في أموال المضاربة باعتباره ذلك حصة أرباح المضارب. وتحدد إدارة البنك حصة البنك في الأرباح وأي تغييرات بها ويتم الإخطار بها / عرضها في المركز الرئيسي للبنك وفروعه من حين لآخر.
- ط) تُحتسب الأرباح في نهاية كل ربع سنة ميلادي على أساس التصفية التقديرية وتضاف حصة العميل من الأرباح في حسابات التوفير أو الحسابات الجارية الخاصة به (حسب تعليمات العميل) في الشهر التالي. وتكون كل مدة تالية مضاربة جديدة بنفس الشروط المتفق عليها من قبل. ويُعد العميل موافقاً على تجديد الاستثمار في تاريخ الاستحقاق، ما لم يتلق البنك إخطاراً خطياً - قبل أربعة أيام من تاريخ الاستحقاق يفيد خلاف ذلك.
- ي) في حال قرر العميل سحب رصيده في حساب الاستثمار قبل الاستحقاق وحصل على أرباح عن مدد التوزيع السابقة حسب الاستحقاق التعاقدية، يحق حينها للبنك تسوية أرباح ذلك العميل وفقاً للأرباح التي تكون لها نفس آجال الاستحقاق. ويُقيد مبلغ التسوية المخصوم من رصيد الحساب بالإضافة على صندوق المضاربة.
- ك) يفوض العميل البنك كونه مضارباً في خصم عند الاقتضاء نسبة محددة من صافي الربح من حصة المستثمرين في صندوق الاستثمار المشترك لإدارة أي مخاطر خسارة قد يتعرض لها العملاء فيما يتعلق بحسابات المضاربة و/ أو نسبة من إجمالي أرباح المضاربة لغرض استقرار عوائد المضاربة. ولا يتم خصم هذه الأموال وحفظها وصرفها إلا بإيعاز وموافقة مسبقة من هيئة الرقابة الشرعية للبنك.
- ل) بالنسبة لحساب الاستثمار، تسري الشروط الإضافية الآتية:
- أ) يحدد العميل مدة محددة (بشهر أو [ثلاثة] أو [ستة] أو [اثني عشر] شهر أو أي مدة أخرى حسبما يحدد العميل في استمارة فتح الحساب (مدة أجل المضاربة)، بشرط أن يكون الحد الأدنى للمدة المحددة شهر (1) واحد.
- ب) في حال رغب العميل في إجراء سحب من حساب الاستثمار قبل انتهاء مدة أجل المضاربة تسري الشروط الإضافية الآتية:
- ١) يقدم العميل إخطاراً خطياً في غضون سبعة (7) أيام بهذا السحب المقرر:
- ٢) سحب أموال المضاربة بالكامل فقط (وليس جزءاً منها)؛
- ٣) لا يستحق العميل أرباحاً في حال قيامه بسحب استثماراته في أقل من شهر دون أن يكون قد تعرض للخسارة.
- ج) تتطلب عمليات سحب الودائع التي تزيد قيمتها عن 1 مليون درهم إماراتي إخطار البنك إخطاراً مسبقاً مدته ٢٤ ساعة؛
- هـ) The Mudaraba Funds shall be placed in a joint investment pool with the Bank funds and shall be managed and invested by the Bank on an unrestricted basis in accordance with the principles of the Islamic Shari'ah.
- ف) The net profits accruing from the investments shall be allocated to the various fund Categories in proportion to their respective contributions to such joint investment pool.
- هـ) The Bank as Mudarib shall be entitled to a pre-determined percentage of the realized net profit arising from the investments of the Mudaraba Funds as the Mudarib share of profit. The Bank's share of profits and any variations thereof shall be determined by the Bank's management and shall be notified/displayed at the Bank's head office and its branches from time to time.
- و) Profits shall be calculated at the end of every Gregorian calendar quarter on the basis of constructive liquidation and customer's share of profit shall be credited to his savings or current accounts (as instructed by customer) in the subsequent month. Each subsequent period shall be considered a new Mudaraba on the same terms as agreed before, and the customer shall be considered agreeing to the renewal of the investment at its maturity date unless the bank receives a written notification four days before maturity date to the contrary of that.
- ز) If the customer decides to withdraw his balance in the investment account before maturity and he received profits for past distribution terms as per contractual maturity, then the bank has the right to adjust the profits of such customer equating them with the profits of similar maturity. The adjustment amount, deducted from the account balance, shall be credited to the Mudaraba pool.
- ح) The Customer authorises the Bank as Mudarib to deduct, if required, a certain percentage of the net profit from the share of the investors in the joint investment pool to manage any risk of loss encountered by the Customers in relation to the Mudaraba Accounts and/or a percentage of the aggregate of the Mudaraba profits for purpose of stabilization of Mudaraba returns. Such funds shall be deducted, held and disbursed only upon instruction and prior approval of the Shari'ah Supervisory Board of the Bank.
- ط) **In the case of an Investment Account, the following additional conditions shall apply:**
- أ) The Customer shall select a fixed term of [one], [three], [six] or [twelve] months or any other term as shall be specified by the Customer in the Account Opening Form (the "Mudaraba Term Period"), provided that the minimum fixed term shall be one (1) month;
- ب) In the event the Customer wishes to make a withdrawal from the investment Account prior to the expiry of the Mudaraba Term Period the following additional conditions shall apply:
- ١) The Customer shall give seven (7) days advance notice in writing of such intended withdrawal;
- ٢) Only the whole (and not part) of the Mudaraba Funds may be withdrawn;
- ٣) The Customer is not entitled to profits if he withdraws his investment in less than a month and he has not been exposed to loss.
- ج) Withdrawals of deposits exceeding UAE Dirham 1 million shall require 24 hours prior notice to the Bank;



- د) تكون العملة الرسمية لحسابات التوفير والاستثمار الدرهم الإماراتي. في حال قيام العميل بإيداع الأموال بعملة أخرى يطبق البنك سعر الصرف السائد في تاريخ الإيداع.
- هـ) يحدد البنك من حين لآخر - الحد الأدنى لقبول أموال المضاربة بعملة أخرى. وتُستثمر حسابات الاستثمار بعملة أجنبية بنفس العملة في صندوق منفصل حتى يتحمل كل صندوق مخاطر العملة الخاصة به.
- و) يظل مبلغ الربح غير المطالب به الموجود في إيداع المضاربة في حساب خيري غير موزع لمدة سنة واحدة. وفي حال عدم المطالبة بهذا المبلغ بنهاية هذه المدة، يُعطى المبلغ إلى مؤسسة خيرية يختارها البنك.
- ج) بطاقة الخصم (متى انطبقت):**
في حال أصدر البنك بطاقة خصم للعميل تسري الشروط الآتية
- أ) تصدر بطاقة الخصم إلى العملاء الأفراد وليس العملاء الشركات. ولن تصدر بطاقات الخصم للشركة العميل إلا بناءً على طلب من السلطة المفوضة بالتوقيع مرفق بها معلومات تتضمن الاسم الذي سيتم وضعه على بطاقة الخصم.
- ب) تصدر بطاقة الخصم حسب تقدير البنك وتبقى في جميع الأوقات مملوكة للبنك. يقوم العميل بتسليم بطاقة الخصم عند غلق الحساب أو بناءً على طلب البنك.
- ج) من شروط الإصدار والاستخدام أن يحتفظ صاحب بطاقة الخصم بحساب لدى أحد فروع البنك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.
- د) لا تصدر بطاقة الخصم إلا لاستخدامها عبر الماكينات الإلكترونية التي تقبل بطاقات فيزا/ إلكترون/ إن سويتش/ بطاقات سويتش الخاصة بدولة الإمارات العربية المتحدة و/ أو بطاقات مايسترو/ سيروس/ إن سويتش/ سويتش الخاصة بدولة الإمارات العربية المتحدة لصالح أصحاب الحساب البنكي والمفوضين بذلك، ولا يجوز استخدامها أو الحصول على ائتمان أيًا كان نوعه استناداً إلى بطاقة الخصم.
- هـ) تصدر بطاقة الخصم بأكملها على مسؤولية العميل الذي يلتزم بتعويض البنك عن جميع الخسائر والأضرار والتكاليف بما في ذلك اية اتعاب و/أو رسوم قانونية وقعت نتيجة استخدام بطاقة الخصم.
- و) يتعهد العميل بعدم الإفصاح عن رقم تعريفه الشخصي («الرقم السري») لأي شخص آخر. وفي حال أصبح الرقم السري معلوماً لشخص غير العميل، يجوز معاملة البنك لهذا الشخص على أنه وكيل منوب عن العميل ويعوض العميل البنك عن جميع الخسائر والتكاليف بما في ذلك اية اتعاب و/أو رسوم قانونية التي يمكن أن تقع نتيجة العلم بالرقم السري.
- ز) يتخذ العميل كل إجراءات الرعاية الممكنة لمنع فقدان بطاقة الخصم أو ضياعها أو سرقتها ولا يمررها إلى أي شخص آخر.
- ح) يبلغ العميل البنك على الفور إذا فقدت بطاقة الخصم أو ضاعت أو سرقت أو إذا وصلت إلى أيدي الغير أو إذا تم الإفصاح عن الرقم السري أو توفيره للغير بشكل آخر.
- ط) عند تقديم إخطار شفهي بفقدان بطاقة الخصم أو سرقتها، ينبغي التأكيد على الإخطار خطياً في فرع البنك الخاص بالعميل خلال ٤٨ ساعة من تسلّم الإخطار.
- د) The official currency for Saving and Investment Accounts is the Emirates Dirham. If a customer deposits funds in other currencies the Bank will apply the exchange rate prevailing on the day the deposit is made.
- e) The minimum limit for accepting the Mudaraba Funds in other currencies shall be defined by the Bank from time to time. The foreign currency investment accounts shall be invested in the same currency in a separate pool in order for each pool to bear its FX risks.
- f) Unclaimed profit amount on a Mudarabah deposit will remain in a non-distributable charity account for a period of 1 year. At the end of this period if the amount has not been claimed by the customer, then it will be given to a charity selected by the Bank.
- c) Debit Card (where applicable):**
In the event the Bank issues a Debit Card to the Customer, the following terms shall apply:
- a) Debit Card shall be issued to individual Customers and not corporate Customers. Debit cards will be issued to the corporate client only once requested by the approved signatory authority Via duly notarized power of attorney signed by the current shareholders' as per the valid Trade license the information of name to be embossed on the debit card.
- b) The Debit Card is issued at the discretion of the Bank and will at all times remain the property of the Bank. The Customer shall surrender the Debit Card upon closure of the Account or upon demand by the Bank.
- c) It is a condition of issue and use that the Debit Cardholder maintains an Account with the Bank at a branch of the Bank in the UAE.
- d) The Debit Card is issued for use only on electronic machines capable of accepting VISA/ELECTRON/NSWITCH/UAE SWITCH Cards and/ or MAESTRO/CIRRUS/NSWITCH/UAE SWITCH Cards for the Bank account holders and so authorized and may not be used to obtain credit of any description on the strength of the Debit Card.
- e) The Debit Card is issued entirely at the risk of the Customer who shall indemnify the Bank for all loss or damage howsoever caused resulting from the use of the Debit Card.
- f) The Customer undertakes not to disclose his/her personal identification number ("PIN") to any other person. In the event of the PIN becoming known to someone other than the Customer, that person may be treated by the Bank as an acting agent of the Customer and the Customer shall indemnify the Bank against all loss or Costs (including legal costs/fees) which may occur as a result of the PIN becoming known.
- g) The Customer shall take every possible care to prevent the Debit Card from being lost, mislaid or stolen and shall not pass the Debit Card to any other person.
- h) The Customer shall notify the Bank immediately if the card is lost, mislaid or stolen or if it comes into the hands of a third party or if the PIN is otherwise disclosed or made available to a third party.
- i) Where oral notice of loss or theft of the Debit Card is given, it must be confirmed in writing to the Customer's branch of the Bank within 48 hours of the receipt of notice.



- j) The Bank shall debit the Customer's account with the amount of any withdrawal/transfer payment of telephone, water, electricity bill payment for goods and services at Point of Sales (POS) terminals, online transactions and all such payments as effected by the use of the Debit Card along with the related Bank charges.
- k) The Customer shall at all times remain liable for any transaction made by the use of the Debit Card and shall indemnify the Bank for all loss/ Costs (including legal costs/fees) howsoever caused by any unauthorized use of the Debit Card. The Bank's record of transactions processed by the Debit Card electronically or otherwise shall be conclusive and binding for all purposes and in particular for the purpose of legal evidence.
- l) The amount of any Debit Card transaction in a currency other than UAE Dirham will be converted into UAE Dirham at a rate of exchange determined by the Bank at the date when the relevant Debit Card transaction is debited to the Debit Card Account. A handling charge will be levied on all transactions processed through automated teller machines other than that of the Bank.
- m) The Customer accepts all debits made to the account arising from the use of the Debit Card without limitation (except after written notice of loss has been received and acknowledged by the Bank).
- n) The Customer shall ensure that it has sufficient funds in the Account to which the Debit Card relates before making any withdrawals. If for any reason an Account is overdrawn by the use of the Debit Card, the Customer shall be responsible for immediately making up the deficit by a direct payment or transfer of funds from any other account maintained with the bank, failure to comply with this condition shall entitle the Bank to cancel the Debit Card and/or make a transfer on the Customer's behalf (if more than one account is maintained at the Bank).
- o) The Bank reserves the right to limit the total cash sum withdrawn by the Customer during any 24 hour period and to advise the Customer of such limits from time to time.
- p) The Bank shall not be responsible for any loss or Costs (including legal costs/fees) arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the Debit Card or the automated teller machine or the temporary insufficiency of funds in such machine.
- q) Any deposit made through the automated teller machine will be subject to verification by the Bank which shall be binding and conclusive for all purposes.
- r) The Bank shall not be liable or responsible in any way if the Telebank refuses access for any reason whatsoever and the Bank has the absolute right at any time and without prior notice to modify, withhold, suspend, withdraw or cancel any or all of the services under such system.
- s) The Customer shall not disclose the PIN to anyone. If in any case the PIN is disclosed, the Bank shall not be held responsible or liable for any acts, transactions or any illegal or incapacitated acts carried out prior to receipt of the written notice thereof.
- ي خصم البنك من حساب العميل مبلغ أي سحب/ تحويل ومبلغ دفعة فواتير الهاتف والمياه والكهرباء وكذلك دفعة البضائع والخدمات في نقطة البيع والمحطات والمعاملات عبر الإنترنت وجميع الدفعات المتأثرة باستخدام بطاقة الخصم بالإضافة إلى رسوم البنك ذات الصلة.
- يظل العميل في جميع الأوقات مسؤولاً عن أي معاملة تتم باستخدام بطاقة الخصم ويعرض البنك عن جميع الخسائر/ والتكاليف بما في ذلك اية ائجاب و/أو رسوم قانونية كيفما وقعت نتيجة استخدام بطاقة الخصم غير المصرح به. ويكون سجل البنك بالمعاملات التي تتم من خلال بطاقة الخصم إلكترونياً أو خلافه قاطعاً وملزماً لجميع الأغراض وبغرض الإثبات القانوني بشكل خاص.
- يحول مبلغ أي معاملة بعملة غير الدرهم الإماراتي من خلال بطاقة الخصم إلى الدرهم الإماراتي بسعر صرف يحدده البنك في تاريخ خصم معاملة بطاقة الخصم ذات الصلة من حساب بطاقة الخصم. وتفرض رسوم مناولة على جميع المعاملات التي تتم من خلال ماكينات الصراف الآلي غير ماكينات الصراف الآلي الخاصة بالبنك.
- يقبل العميل جميع الخصومات المقيدة على الحساب والناشئة عن استخدام بطاقة الخصم دون الحد (إلا بعد تسلم البنك للإخطار الخطي بالفقدان وإقراره به).
- يتأكد العميل من امتلاكه للأموال الكافية في الحساب الخاص ببطاقة الخصم قبل القيام بأي عمليات سحب. وإذا كان الحساب مكشوف لأي سبب عند استخدام بطاقة الخصم، يتحمل العميل مسؤولية سد العجز على الفور من خلال دفعة مباشرة أو تحويل أموال من أي حساب آخر يمتلكه لدى البنك. وعجز العميل عن الامتثال لهذا الشرط يعطي الحق للبنك بإلغاء بطاقة الخصم و/ أو القيام بتحويل نيابة عن العميل (إذا كان يملك أكثر من حساب واحد في البنك).
- يحتفظ البنك بحق تحديد إجمالي المبلغ النقدي الذي يسحبه العميل خلال أي فترة قدرها ٢٤ ساعة وبإبلاغ العميل بهذه الحدود من حين إلى آخر.
- لا يتحمل البنك مسؤولية أي خسارة أو ضرر ينشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي عطل أو فشل في بطاقة الخصم أو ماكينة الصراف الآلي أو عدم كفاية الأموال بشكل مؤقت في تلك الماكينة.
- تخضع أي وديعة تتم من خلال ماكينة الصراف الآلي لاعتماد البنك الذي يكون ملزماً وقاطعاً لجميع الأغراض.
- لا يتحمل البنك المسؤولية أو الالتزام بأي شكل إذا رفضت خدمة الفيزا عبر الإنترنت (التيلي بنك) دخوله لأي سبب كان ويتمتع البنك بالحق المطلق في أي وقت ودون تقديم إخطار مسبق في تعديل أي من الخدمات في هذا النظام أو حجبتها أو وقفها أو سحبها أو إلغائها.
- لا يفصح العميل عن الرقم السري لأي شخص. وإذا أفصح عن الرقم السري في أي حال، لا يتحمل البنك المسؤولية أو الالتزام عن أي تصرف أو معاملة أو أي تصرفات غير قانونية أو من غير ذي الأهلية تمت قبل تسلم الإخطار الخطي بها.



d) Telephone banking services (where applicable):

In the following conditions, "Subscriber" means the Customer to whom the above service is provided. Where the service mandate is signed by more than one individual, they shall be jointly and severally bound by these conditions.

- The Subscriber should maintain an account with the Bank at any branch of the Bank in the UAE. In the event of the account being closed for any reason the service shall immediately cease.
- The Bank reserves the right to refuse an application and may, at its sole discretion, withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the service.
- The service is provided entirely at the risk of the Subscriber who shall indemnify the Bank for all loss or damage howsoever caused resulting from the use of the service.
- The Subscriber should not disclose his/her telephone PIN to any other person. In the event of the telephone PIN becoming known to someone other than the Subscriber, that person may be treated by the Bank as an acting agent of the subscriber and the subscriber shall indemnify the Bank against all loss or Costs (including legal costs/fees) which may occur as a result of the telephone PIN becoming known.
- The Subscriber hereby irrevocably and unconditionally without any right of objection accepts all debts made to the account arising from the use of the service, without limitation.
- The Subscriber shall ensure sufficient drawing power in the account to which the service relates before making any transfer. If for any reason an account is overdrawn by the use of the service, the Subscriber shall be responsible for immediately making up the deficit by a direct payment or transfer of funds from any other account maintained with the Bank. Failure to comply with this condition shall entitle the Bank to cancel the service and/or make a transfer on the Subscriber's behalf (if more than one account is maintained at the Bank).
- The funds transfer service is restricted for transfer from one account to another of the same Subscriber and is subject to such limits as may be advised by the Bank from time to time.
- The Bank shall not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the service.
- The Bank shall not be responsible for any erroneous payments to utility bank or credit card institution(s) arising out of wrong input of consumer/card number by the Subscriber. The Bank shall not be responsible for any mistake or omission caused by the service and/or any delay by the Bank due to reasons beyond its control.
- In the event of part payment of the bill, the utility bank may use its power to discontinue the utility service in which event the Bank or the utility bank will not be responsible therefore in any way.
- Where the service is made available to an account with the Bank in two or more names, it is acknowledged that, irrespective of whether the mode of operation of such account is joint or several, the service may only be used by one Subscriber acting alone.

(د) الخدمات البنكية عبر الهاتف (متى انطبقت):

في الشروط الآتية، «المشترك» هو العميل المقدمة له الخدمة الواردة أعلاه. وإذا وقع على تفويض الخدمة أكثر من فرد واحد فيلتزمون متكافلين ومتضامنين بهذه الشروط.

- ينبغي على المشترك الاحتفاظ بحساب لدى البنك في أي فرع بالإمارات العربية المتحدة. وفي حال إغلاق الحساب لأي سبب تتوقف الخدمة على الفور.
- يحتفظ البنك بحقه في رفض أي طلب ويجوز له، وفقاً لتقديره وحده، في أي وقت سحب جميع الحقوق والامتيازات المتعلقة بالخدمة.
- تقدم الخدمة بأكملها على مسؤولية المشترك الذي يعرض البنك عن جميع الخسائر والتكاليف بما في ذلك اية ائجاب و/أو رسوم قانونية كيفما وقعت نتيجة استخدام الخدمة.
- لا ينبغي على المشترك أن يفصح عن الرقم السري الخاص بهاتفه إلى أي شخص. وفي حالة أصبح الرقم السري الخاص بهاتفه معلوماً لشخص غير المشترك، يجوز معاملة البنك لهذا الشخص على أنه وكيل منوب عن المشترك ويعرض المشترك البنك عن جميع الخسائر والتكاليف بما في ذلك اية ائجاب و/أو رسوم قانونية التي يمكن أن تقع نتيجة العلم بالرقم السري للهاتف.
- يقبل المشترك دون رجعة ودون شروط ودون أي حق للاعتراض جميع الديون على الحساب والناشئة من استخدام الخدمة دون حصر.
- يضمن المشترك صلاحية السحب الكافية في الحساب الذي تتعلق الخدمة به قبل القيام بأي سحب. وإذا كان الحساب مكشوقاً لأي سبب عند استخدام الخدمة، فيتحمل المشترك مسؤولية سد العجز على الفور من خلال دفعة مباشرة أو تحويل أموال من أي حساب آخر يمتلكه لدى البنك. وعجزه عن الامتثال لهذا الشرط يعطي الحق للبنك بإلغاء الخدمة و/أو القيام بتحويل نيابة عن المشترك (إذا كان يملك أكثر من حساب واحد في البنك).
- تقيّد خدمة تحويل الأموال من حساب إلى آخر من جانب المشترك ذاته وتخضع للحدود التي يجوز للبنك الإشعار بها من حين إلى آخر.
- لا يتحمل البنك مسؤولية أي خسارة أو ضرر ينشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي قصور وظيفي أو عطل في الخدمة.
- لا يتحمل البنك مسؤولية أي مدفوعات تتم بالخطأ إلى المؤسسات البنكية للمرافق أو مؤسسات الائتمان نتيجة الإدخال الخاطئ لرقم المتعامل/ البطاقة من قبل المشترك. ولا يتحمل البنك مسؤولية أي خطأ أو إغفال نتج عن الخدمة و/أو أي تأخير من جانب البنك لأسباب خارجة عن إرادته.
- في حال سداد الفاتورة بشكل جزئي، يجوز لبنك المرافق استخدام صلاحيته في وقف خدمة المرافق ولا يتحمل البنك أو بنك المرافق في هذه الحالة مسؤولية عن ذلك بأي شكل.
- عندما تتوافر الخدمة لحساب لدى البنك باسمين أو أكثر، يتم الإقرار بجواز استخدام الخدمة فقط من خلال مشترك واحد يتصرف وحده سواء كان وضع تشغيل هذا الحساب مشترك أو فردي.



e) Telebanking/IVR/ Customer Service Unit (where applicable):

These terms and conditions govern the services offered through Self Service Banking at the Banking and the call center provided by the Bank. The following shall have the definitions ascribed to them:

Instructions:

Means the instructions given or purported to be given by the Customer to the Bank via the call center or automated self-service and also includes any other written or verbal instruction issued or purported to have been issued by the Customer to the Bank and the same are irrevocable and binding on the Customer upon receipt by the Bank.

IVR:

Means interactive voice response, which is the machine that the Customer interacts with using the Self Service banking, and which responds to and will accept touchtone evidence Instructions.

Self Service Banking:

Means any or all of the banking services offered by the Bank, which can be availed by the Customer via a telephone and the automated interactive voice response machine.

Debit PIN:

Means Debit Card Personal Identification Number issued by the Bank to the Customer to verify the identity of the Customer and for the Customer to authorize transactions via call center or ATM machine.

Phone PIN:

Means the telephone personal identification number selected by the Customer to verify the identity of the Customer and for the Customer to authorize transactions via the call center or the Self Service Banking.

- a) In the event of unauthorized disclosure of the Debit Card PIN or Phone PIN, the Customer shall immediately notify the Bank. The time at which the Bank received the aforementioned information or Instructions will be determined and certified solely by the Bank and such determination shall be binding and conclusive on the Customer. The Bank reserves the right to ask for written confirmation.
- b) The Customer shall be solely responsible for ensuring that the Debit Card PIN or Phone PIN and any other information that may be communicated to the Customer in this regard by the Bank is fully secured and is not disclosed to any unauthorized persons or third parties. The customer service representatives are NOT authorized to receive the detail of any Phone PIN or Debit Card PIN. The Debit Card PIN or Phone PIN will only need to be disclosed via touch-tone telephone while using the automated IVR.
- c) The Customer should immediately inform the Bank if access to IVR is required to be blocked. The Bank reserves the right to ask for written confirmation. The Customer understands and agrees that the Bank will not be liable for any misuse by another person in such an event and for failure of the Customer to inform the Bank to block IVR access.
- d) In addition to the general terms and conditions that are applicable to use of the call center and the Self Service Banking options, the following further provisions will also apply:
- a) All transactions are charged at the normal banking rates. For details please refer to the fees and charges schedule pertaining to the different products offered by the Bank.

العملاء (حيثما انطبق):

تحكم هذه الشروط والأحكام الخدمات المعروضة من خلال خيارات الخدمات البنكية الذاتية في العمليات البنكية ومراكز الاتصال التي يوفرها البنك. وتحمل الكلمات الآتية التعريفات المُسندة إليها:

التعليمات:

يُقصد بها التعليمات الموجهة أو المُفاد بتوجيهها من العميل إلى البنك عبر مركز الاتصال أو الخدمات الذاتية التلقائية وتشمل أي تعليمات خطية أو شفوية صادرة أو مُفاد إصدارها من العميل إلى البنك وتكون لا رجعة فيها وملزمة على العميل بعد تسلم البنك لها.

نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية:

يُقصد به الاستجابة الصوتية التفاعلية وهي الماكينة التي يتفاعل العميل معها باستخدام الخدمات البنكية الذاتية والتي تتجاوب مع تعليمات الإنبات بنغمات باللمس وتقبلها.

الخدمات البنكية الذاتية:

يُقصد بها أي من الخدمات البنكية التي يعرضها البنك والتي يمكن أن يستفيد بها العميل عبر الهاتف وغير ماكينة الاستجابة الصوتية التفاعلية التلقائية.

الرقم السري للخصم:

يُقصد به رقم التعريف الشخصي لبطاقة الخصم التي يصدرها البنك إلى العميل للتحقق من هوية العميل وحتى يتسنى للعميل التفويض بإجراء المعاملات من خلال مركز الاتصالات أو ماكينة الصراف الآلي.

الرقم السري للهاتف:

يُقصد به رقم التعريف الشخصي للهاتف الذي يختاره العميل للتحقق من هوية العميل، وحتى يتسنى للعميل التفويض بإجراء المعاملات من خلال مركز الاتصالات أو الخدمات البنكية الذاتية.

(أ) في حال الإفصاح غير المصرح به للرقم السري لبطاقة الخصم أو الرقم السري للهاتف يخطر العميل البنك فوراً. وسوف يتولى البنك وحده تحديد والتحقق من الوقت الذي يتلقى فيه المعلومات أو التعليمات المذكورة آنفاً. وسوف يكون هذا التحديد ملزماً للعميل ودامياً بالنسبة له. ويحتفظ البنك بحق طلب الحصول على تأكيد خطي.

(ب) يتحمل العميل وحده مسؤولية التأكد على أن الرقم السري لبطاقة الخصم أو الرقم السري للهاتف وأي معلومات أخرى قد تكون ذات صلة بالعميل في هذا الخصوص بواسطة البنك تخضع للتأمين التام ولا يمكن الإفصاح عنها لأي شخص غير مفوض أو للغير. وليس من المصرح لممثلي خدمة العملاء تلقي تفاصيل أي رقم سري للهاتف أو الرقم السري لبطاقة الخصم. ولا يلزم الإفصاح عن الرقم السري لبطاقة الخصم أو الرقم السري للهاتف إلا من خلال هاتف نغمات باللمس عند استخدام نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية التلقائية.

(ج) ينبغي أن يخطر العميل البنك فوراً في حال تطلب الأمر إيقاف الدخول إلى نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية. ويحتفظ البنك بحق طلب الحصول على تأكيد خطي. ويتفهم العميل ويوافق أن البنك لا يكون مسؤولاً عن أي إساءة استخدام من جانب أي شخص آخر في مثل هذه الحالة ولا عن عدم قيام العميل بإخطار البنك بإيقاف الدخول إلى نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية.

(د) تسري الأحكام التالية، علاوة على الشروط والأحكام العامة التي تسري عند الاستعانة بمركز الاتصالات واستخدام خيارات الخدمات البنكية الذاتية وذلك على النحو الآتي:

(أ) احتساب جميع المعاملات على أساس الأسعار البنكية العادية. للتعرف على التفاصيل، يُرجى الرجوع إلى جدول الرسوم والمصاريف المتعلقة بمختلف المنتجات التي يقدمها البنك.



f) Applicable laws and jurisdiction:

These terms and conditions shall be governed by the laws applicable in the UAE and the parties hereby irrevocably submit to the jurisdiction of the courts of the UAE.

g) Acceptance of the terms and conditions

I/We acknowledge that I/we have read, understood and agreed on these terms and conditions, and that they will apply to all accounts currently opened or will be opened in the future with the Bank, and I/ we have signed in agreement to the same.

h) Internet Banking

Where the Bank at its discretion offers and the customer accepts the option of banking with the bank through the internet, the Customer acknowledges that whilst every reasonable effort will be made by the Bank to make such banking secure and accurate, electronic transmission can be intercepted, corrupted or fail to be delivered and accordingly the Bank is unable to accept responsibility for the use of internet banking services. The customer therefore accepts the sole responsibility for the risks and any consequences in terms of costs, claims and ineffectiveness thereby incurred. The Bank and the Customer acknowledge that internet banking in respect of the Account will, unless the Bank otherwise decides, require a separate agreement, as well as separate mandates and specific operational instructions for the bank banking and the internet banking. Any change in mandates or operational instructions will therefore require instructions to both the branch and the internet banking center before they can be effective. The terms of any separate agreement for internet banking services shall apply in addition to these Terms and Conditions and prevail in the event of inconsistency.

i) Loss in Transit

The Bank shall not be liable for any loss of or damage to any cheque or any other commercial instrument or bank document while the same is in transit from the Bank to any Customer or from a Customer to the Bank.

j) Communications

- Each of the Customer and the Bank will comply with certain agreed security procedures (the "protocols"), designed to verify and authenticate the communications between them such as instructions, notifications, enquires and advices (each a "Communication").
- When determining the authority or identity of the person issuing a Communication, the Bank need only comply with the Protocols. Errors or omissions made by the Customer in such Communications or the duplication of any Communication is solely the responsibility of the Customer and the Bank shall not have any liability in this regard.
- The Bank may act on a Communication on the basis only of an account number provided not withstanding that the title of the account may also be provided.
- The Bank may act on a Communication if it reasonably believes that it contains sufficient information and may in its discretion decide not to act on a Communication where it reasonably doubts its authenticity or compliance with the Protocols. Where the Bank decides not to act on a Communication received, it will immediately notify the Customer of such decision through such means at its disposal including telephone, SMS, email or letter.
- Where the Customer seeks to withdraw or vary any communication to the Bank, the Bank will make reasonable endeavor to implement such request without any liability for omission or failure to do the same.

و) القوانين المعمول بها والاختصاص:

تخضع هذه الشروط والأحكام للقوانين السارية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة، ويخضع الأطراف بشكل نهائي لا رجعة فيه للاختصاص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.

ز) قبول الشروط والأحكام

أقر/ نقر باطلاعي/ اطالعنا وتفهمي/ تفهمنا وموافقتي/ موافقتنا على هذه الشروط والأحكام والتي ستسري على جميع الحسابات المفتوحة حالياً أو التي سيجري فتحها مستقبلاً لدى البنك. ووقعنا/ وقعنا على اتفاقية بشأنها.

ح) خدمة الإنترنت البنكية

في حال عرض البنك- حسب تقديره خيار الخدمات البنكية للتعامل مع البنك على شبكة الإنترنت ووافق عليه العميل، يقر العميل أنه متى قام البنك بكل الجهود المعقولة لحفظ سرية هذه الخدمة البنكية ودقتها، فإنه يجوز اعتراض النقل الإلكتروني أو إبطاله أو عدم إتمامه، وبالتالي يتعذر على البنك قبول مسؤولية استخدام خدمات الإنترنت البنكية. ولهذا يوافق العميل على أن يكون وحده المسؤول عن المخاطر وأي تبعات تتعلق بالتكاليف والمطالبات وعدم الفاعلية الناتجة عن ذلك. ويقر البنك والعميل أن خدمة الإنترنت البنكية تلك بخصوص الحساب ما لم يقرر البنك خلاف ذلك ستطلب إبرام اتفاقية منفصلة، علاوة على التفويضات المنفصلة وتعليمات التشغيل الخاصة بالمعاملات البنكية وخدمة الإنترنت البنكية. ولهذا يتطلب أي تغيير يرد على التفويضات أو تعليمات التشغيل إصدار تعليمات لكل من الفرع ومركز خدمة الإنترنت البنكية قبل تفعيلها. وتسري الشروط الخاصة بأي اتفاقية منفصلة تتعلق بخدمات الإنترنت البنكية علاوة على هذه الشروط والأحكام وتسري في حالة وجود تعارض.

ط) الفقد أثناء النقل

لا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو تلف يقع لأي شيك أو أي صك تجاري أو مستند بنكي أثناء نقله من البنك إلى أي عميل أو من أي عميل إلى البنك.

ي) المراسلات:

- يلتزم كل من العميل والبنك بإجراءات تأمين محددة متفق عليها («البروتوكولات») مخصصة للتحقق من المراسلات بينهما وتوثيقها، على سبيل المثال: التعليمات، والإخطارات، والاستفسارات، والإشعارات (يُشار إلى كل منها بـ«المراسلة»).
- عند تحديد سلطة أو هوية الشخص الذي يصدر المراسلة، لا يحتاج البنك سوى الالتزام بالبروتوكولات. ويتحمل العميل وحده مسؤولية الأخطاء أو حالات التقصير الواردة من جانب العميل في هذه المراسلات أو تكرار لأي مراسلة، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية في هذا الخصوص.
- لا يجوز للبنك التعامل مع المراسلة إلا على أساس رقم الحساب المقدم بالرغم من إمكانية تقديم عنوان الحساب.
- يجوز للبنك التصرف وفق مراسلة إذا كان يرى على النحو المعقول أنها تتضمن معلومات كافية ويجوز حسب تقديره أن يقرر عدم التعامل مع المراسلة متى انتابه شك في مصداقيتها أو أمثالها للبروتوكولات. ومتى قرر البنك عدم التعامل مع المراسلة المتسلمة سيخطر العميل بهذا القرار فوراً من خلال الوسائل المتاحة له ومنها الهاتف، أو خدمة الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني أو الخطابات.
- في حال طلب العميل سحب أو تغيير أي مراسلة مع البنك يبذل البنك من جانبه المساعي المعقولة لتنفيذ هذا الطلب دون أن يتحمل أي مسؤولية عن التقصير أو عدم القيام بهذا الأمر.



6. The Bank may in its sole and unfettered discretion offer or make available to the Customer banking services by telefax, email, internet communications, telephone or mobile telephony including SMS and in such case the Customer may be required to enter into a separate agreement with the Bank prior to utilizing such services. The provisions of the separate agreement shall supplement and in the case of inconsistency prevail over these Terms and Conditions. The Customer accepts that such communications carry a risk and that such risk or any losses occurring are solely the responsibility of the Customer. Where the Bank acts on any Customer Communication sent by telephone, SMS, telex, electronic mail (including email) or by hand, then subject to the Bank's compliance with the Protocols, the Customer will indemnify the Bank against all loss or damage incurred by the Bank in acting on such communication.

7. Any notice, instructions or other communication given by the Customer to the Bank shall be given or confirmed in writing and deemed to be validly given or served when acknowledged by an appropriate officer of the Bank. The Customer shall provide originals of all applications and other documents that are, in the sole opinion of the Bank, required or necessary to be provided for any transactions that are initiated by such Communications. Where the Bank at its sole discretion and at the request of the Customer, acts on instructions by telephone, or electronic mail, such instructions shall be immediately confirmed in writing, duly signed by the Customer stating: "CONFIRMATION OF INSTRUCTIONS - DUPLICATION TO BE AVOIDED". The Customer shall remain liable in respect of such instructions or other communications notwithstanding that the Bank does not receive the written confirmation.

8. Where the Bank's forms or Bank stationery are prescribed for particular instructions, communications or procedures the Customer is requested to abide by such set forms or stationery. If the Bank receives instructions or communication from the Customer in forms or stationery other than that prescribed the Bank may accept the same at its sole discretion and once accepted shall be deemed to have been received in the Bank's forms or stationery as appropriate, subject to these Terms and Conditions and any other applicable provisions and procedures of the Bank had the prescribed forms been used. In honoring or acting on such instructions or communications the Bank shall not be in any manner liable or accept responsibility for the same.

- k) Credit Bureau In order to comply with the applicable laws and regulations and for the purposes of (i) getting my / our personal information, (ii) Managing my / our account(s) and the transactions entered into by me / us and (iii) executing any product or service subscribed by me / us including but not limited to finances and credit cards, I / We hereby irrevocably and unconditionally agree, consent and authorize the Bank, its subsidiaries, agents and bank's third party service providers, and any others as the Bank may deem appropriate and at its sole and absolute discretion, to:
- a) Collect, seek, obtain, confirm and keep updated all information relating to me / us including but not limited to my / our personal details, details of my / our accounts, statements, finances, current and previous credit card, banking transactions, repayment history and any default (the "Information").
- b) Disclose and exchange the Information with any government authority and / or quasi government authority and / or private entities, including but not limited to Al Etihad Credit Bureau, or any other third party. I / We undertake to regularly provide the Bank with the requested Information and keep this Information updated as long as I / we shall remain Customer(s) of the Bank.

1. يجوز للبنك حسب تقديره غير المُقيد وحده أن يعرض أو يقدم للعميل خدمات الإنترنت البنكية عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني أو مراسلات الإنترنت أو الهاتف أو الهاتف المتحرك بما في ذلك خدمة الرسائل القصيرة، وفي هذه الحالة، يلزم أن يبرم العميل اتفاقية منفصلة مع البنك قبل الانتفاع بهذه الخدمات. وتكون أحكام الاتفاقية المنفصلة مكملة وتسري في حال وجود تعارض على هذه الشروط والأحكام. ويوافق العميل على أن هذه المراسلات تنطوي على مخاطر وأن هذه المخاطر وأي خسائر تخضع لمسؤولية العميل وحده. وفي حال تعامل البنك مع أي مراسلة تخص العميل عبر الهاتف أو خدمات الرسائل القصيرة أو التلكس أو البريد الإلكتروني أو تسليمها باليد يقوم العميل بتعويض البنك حسب قواعد الامتثال للبروتوكولات- عن جميع الخسائر أو الأضرار التي تعرض لها البنك بفعل تصرفه بناءً على هذه المراسلة.

2. يجب إرسال أي إخطار أو تعليمات أو مراسلات أخرى من جانب العميل إلى البنك خطياً أو مؤكداً ويكون إرسالها صحيحاً عند إعطائها أو إرسالها عند الإقرار بذلك من جانب موظف البنك المختص. ويقدم البنك أصولاً لجميع الطلبات والمستندات الأخرى التي يرى البنك وحده أنه من اللازم أو من الضروري تقديمها بخصوص أي معاملات يتم البدء في اتخاذها بفعل تلك المراسلات. وفي حال طلب البنك حسب تقديره وحده وبناءً على طلب العميل التصرف بناءً على التعليمات عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني فإنه يتم على الفور تأكيد تلك التعليمات خطياً مع التوقيع عليها حسب الأصول من جانب العميل مبنياً فيها:

تأكيد التعليمات- ينبغي تجنب المطابقة، يظل العميل متحملاً للمسؤولية الخاصة بهذه التعليمات أو المراسلات الأخرى بصرف النظر عن عدم تسلّم البنك لتأكيد خطي.

3. عندما تتحدد استثمارات البنك أو قرضاسيته لتعليمات أو مراسلات أو إجراءات محددة، يُطلب من العميل الامتثال لتلك الاستثمارات أو القرضاسية المحددة. وإذا تلقى البنك تعليمات أو مراسلة من العميل في استثمارات أو أدوات مكتبية بخلاف المحددة، يجوز للبنك قبولها وفقاً لتقديره المفرد وبمجرد قبوله لها، تُعد بأنها قُتسّمت في استثمارات البنك أو قرضاسيته كما يكون ذلك ملائماً وفقاً لهذه الشروط والأحكام وأي نصوص وإجراءات أخرى معمول بها خاصة بالبنك وتستخدمها الاستثمارات المحددة. ولا تجعل مراعاة الإرشادات أو المراسلات أو التصرف طبقاً لها البنك مسؤولاً بأي شكل أو يجعله يقبل مسؤوليتها.

4. مكتب الائتمان من أجل الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها وبغرض (1) الحصول على معلوماتي / معلوماتنا الشخصية، (2) إدارة حسابي / حسابنا أو حساباتي / حساباتنا والمعاملات المبرمة من خلالي / خلالنا، (3) تنفيذ أي منتج أو خدمة اشتركتنا / اشتركتنا فيها بما في ذلك دون حصر الترميمات وبطاقات الائتمان، أو أوافق وأقبل / نوافق ونقبل دون رجعة ودون شروط على أن يقوم البنك وشركاته الفرعية ووكلائه ومزودو الخدمات للبنك من الغير وأي كيانات أخرى حسبما يرى البنك ذلك مناسباً ووفقاً لتقديره المطلق وحده بالتصرفات الآتية وأقروض / نقوض البنك بها كما يلي:

أ. جمع كل المعلومات المتعلقة بي / بنا لتشمل دون حصر بياناتي / بياناتنا الشخصية وتفاصيل الحسابات والكشوف والتمويلات وبطاقة الائتمان القائمة والسابقة والمعاملات البنكية وتاريخ السداد وأي تقصير خاص بي / بنا («المعلومات») وطلبها والحصول عليها وتأكيداتها وتحديثها.

ب. الكشف عن المعلومات وتبادلها مع أي جهة حكومية و/ أو جهة شبه حكومية و/ أو كيانات خاصة بما في ذلك دون حصر الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو أي طرف آخر من الغير. وأنعهد / نتعهد بتقديم المعلومات المطلوبة للبنك بشكل منتظم وتحديث هذه المعلومات طالما بقيت عميلاً / بقينا عملاء لدى البنك.



l) VAT Definitions:

Value Added Tax means any value added tax or similar tax payable to any authority in respect of transactions and includes, but without limitation, any other form of taxation that may be applicable to this agreement.1- All amounts expressed to be payable under this Agreement by the Customer to the Bank which (in whole or in part) constitute the consideration for any fees for services for VAT purposes are deemed to be exclusive of any VAT which is chargeable on that fees for services, and accordingly if VAT is or becomes chargeable on any fees for services by the Bank to the Customer under this Agreement and the Bank is required to account to the relevant tax authority for VAT on that fees for services, that Customer must pay to the Bank (in addition to and at the same time as paying any other consideration for such fees for services or at the point the VAT becomes due to be paid by the Bank if earlier) an amount equal to the amount of that VAT and the Bank must promptly provide an appropriate VAT invoice to the Customer where so required to by law).

- 2) Where this Agreement requires the Customer to reimburse or indemnify the Bank for any Costs (including legal costs/fees) for services, the Customer shall reimburse or indemnify (as the case may be) the Bank for the full amount of such fees for services, including such part thereof as represents VAT, save to the extent that such the Bank reasonably determines that it is entitled to credit or repayment in respect of such VAT from the relevant tax authority.
- 3) In relation to any services provided by the Bank to the Customer under this Agreement, if reasonably requested by the Customer, the Bank must promptly provide the Customer with details of the Banks VAT registration and such other information as is reasonably requested in connection with the Customer's VAT reporting requirements in relation to fees for services provided.

(1) تعريفات ضريبة القيمة المضافة:

يُقصد بضريبة القيمة المضافة أي ضريبة قيمة مضافة أو ضريبة مماثلة واجبة السداد لأي جهة بخصوص المعاملات وتشمل، دون حصر، أي شكل آخر من الضرائب التي يجوز تطبيقها على هذه الاتفاقية. 1- تُعد جميع المبالغ التي نص صراحة على وجوب سدادها بموجب هذه الاتفاقية من جانب العميل إلى البنك والتي تكون (جزئياً أو كلياً) مقابل أي رسوم خدمات لأغراض ضريبة القيمة المضافة غير شاملة لأي ضريبة قيمة مضافة مفروضة على رسوم الخدمات. وعليه، إذا فرضت ضريبة القيمة المضافة أو أصبحت مفروضة على أي رسوم لخدمات مقدمة من البنك إلى العميل بموجب هذه الاتفاقية وخضع البنك للمساءلة من قبل سلطة الضرائب المعنية بخصوص ضريبة القيمة المضافة على رسوم الخدمات يدفع هذا العميل للبنك (بالإضافة إلى دفع أي عوض آخر في الوقت نفسه مقابل رسوم الخدمات تلك أو في وقت استحقاق دفع ضريبة القيمة المضافة للبنك إن كان أسبق) مبلغاً يساوي ضريبة القيمة المضافة وينبغي على البنك تقديم الفاتورة اللازمة لضريبة القيمة المضافة على الفور للعميل عندما يقتضي القانون ذلك.

(2) عندما تتطلب هذه الاتفاقية من العميل أن يسدد أي رسوم خدمات للبنك أو يعوضه عنها، يسدد العميل للبنك مبلغ الرسوم والخدمات بأكمله أو يعوضه عنها (بحسب الأحوال) ليشمل الجزء الذي يمثل ضريبة القيمة المضافة فيما عدا القدر الذي يحدده البنك بالشكل المعقول بأنه يحق له ائتمانه أو سداده فيما يخص ضريبة القيمة المضافة هذه من سلطة الضرائب المعنية.

(3) فيما يتعلق بأي خدمات مقدمة من البنك للعميل بموجب هذه الاتفاقية، إن طلبها العميل بشكل معقول، ينبغي على البنك أن يقدم على الفور للعميل تفاصيل تسجيل ضريبة القيمة المضافة الخاص بالبنك والمعلومات الأخرى المطلوبة بالشكل المعقول فيما يتعلق بمتطلبات تقارير ضريبة القيمة المضافة الخاصة بالبنك بشأن رسوم الخدمات المقدمة.